

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（饒平腔）

編號 1 號

【 佢个阿姆 】古美珠原作

佢个阿姆，佢个面圓圓，頭那毛盡長，有一對又圓又金个目珠，睭著人就笑咪咪仔，生到盡靚、盡澄線，係一個有愛心又有耐心个人。平常時，除忒照顧佢兜三姊妹，對佢公、佢孃也當有孝，親戚朋友、隔壁鄰舍，通棚阿謔佢係一個當賢慧个婦人家。雖然屋下毋係已好額，毋過佢有客家人刻苦耐勞个美德，勤儉傳家个精神，總係摻屋下拚掃到淨淨俐俐，好勢好勢，佢講：「毋驚屋下窮，只愛大細有笑容，佢就當滿足了。」

佢姆會煮盡多好食个客家料理，像菜脯卵、芹菜炒魷魚、木米炒黃梨、鹹菜湯這兜，還有佢最愛食个爌肉。佢盡遽手，逐擺大姑摻二姑來屋下个時節，佢會煮歸桌大家好食个客家菜，分大家食。

記得佢姆識講過，愛出頭天一定愛認真讀書，雖然佢兜三姊妹係細妹仔，毋過，佢對佢兜个教育盡用心，毋會儘儘採採，放學轉去，佢一定愛佢兜摻功課寫忒正做得出去寮。記得有一擺，佢為著愛出去寮，字就儘採畫畫啊，一下仔就瀉出去，佢姆睭著

就砰砰滾講：「鬼畫圖樣仔，爽得著來食咩？寫个麼个字？過再寫過！」佢愛佢做事情，慢慢仔來，毋好鬥緊。心愛靜、手愛穩，寫字做事千萬不可馬虎。到今，佢寫字一定規規矩矩，定定仔來，寫到靚靚，別人睭得欣賞，佢自家睭得歡喜。

佢姆除忒會要求學校个功課愛做好以外，佢對佢兜个家教也盡重視，像掃地泥、抹桌凳、洗碗這兜，連食飯擎箸，通棚都愛做到確確實實，佢姆對佢兜講：「屋愛日日掃，田愛日日到，書愛時時讀！」又講：「一日學習一日功，一日毋學十日空！」就係愛佢認真讀書。佢發病个時節，佢會日合夜照顧佢，天時轉涼，會喊佢著加一領衫。

這下，佢愛感謝佢个阿姆，伸出佢燒暖个雙手，牽等佢向前行。佢愛佢姆，佢一定愛聽佢姆个話，認真讀書，做一個規規矩矩，正正當當个人，來報答佢个恩情。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（饒平腔）

編號 2 號

【牛角會轉彎】謝惠如原作

「牛角會轉彎」係莊肚流傳盡久个故事。

聽講清朝時代，先民在六堆地區个內埔、竹田、萬巒這兜所在開墾土地，開墾初期，雜草、大樹生到滿哪位仔都係，石頭礫礫砑砑、大細粒都有；該下為著愛開拓土地，逐家逐戶大部分都有畜牛仔，所以「牛仔」就變成最有力个開墾助手。日時頭利用牛仔來犁田、耕種、做田坵肚个事，放工後，就將牛仔牽到圳溝肚搵水，無就到溪壩食水、洗浴。

牛仔个砸礮摺耐操、耐勞係一種最基本也係最重要个條件，愛恁樣正有辦法分主人在該做田坵肚个事个時節，做得較順序、有效率。愛擇一頭較砸礮、較好个牛仔，大部分係靠「牛販仔¹」。佢兜為著做生理，不時都愛滿哪位仔去打探，希望尋著做得買賣、條件較好个水牛。若係有睭著合意个牛仔，主人又毋肯賣，會搵心事²个牛販仔就會聯合該兜專門偷牛仔个賊仔，利用暗晡頭下夜時節，用「偷」个方式來偷牽牛仔。

¹ 牛販仔：音 ngiu fan` er`；牛販。

² 搵心事：音 giug sim` sii`；攻心計。

第二晨早主人跔床後，發現著水牛毋見忒了，就會遽遽去衙門報案。清朝時期，衙門裡肚个師爺就會提出紙筆，根據主人个話，將牛仔个形體、樣貌、牛角生長个彎度，詳詳細細个畫出來，等尋著个時節，正做得核對。除忒報案以外，牛仔个主人自家也會滿哪位仔尋上尋下。

當奇怪个事情就係，佢兜在牛販仔个牛欄肚認出自家个牛仔个時節，該頭牛仔也會出聲點頭應厥主人，但係分佢兜想毋通个係，這頭牛仔明明係自家畜了三年零个，佢个目神、佢个牛鼻、還有佢个牛蹄這兜，從頭到尾睭起來都盡熟，仰般牛角个彎度無共樣了？

後來正聽講該偷牛仔个賊仔有一種奇術³，做得分這硬釘釘个牛角，一日之間轉彎，變到無共樣个角度，假使牛仔个主人尋著厥牛仔，也毋敢相認，因為連官府也奈佢兜毋何。這下，這種牛角會轉彎个技術，既經失傳了。

³ 奇術：音 ki sud；魔術。

編號 3 號

【 綦 】 邱一帆原作

出世時節，阿姆講佢薑根⁴薑根、手腳像鉛線仔樣，睺起來身體弱漬漬仔。對歲⁵過無幾久，阿姆就帶等佢去三灣石哀該位，燒香拜神，祈求石哀⁶分綦⁷佢戴，帶分佢康健，也帶分佢平安。當記得細細仔時節，頸根項一條紅紅个絲線，串等一隻圓圓个東西，在吾身項晃啊晃仔，晃啊晃仔，緊晃佢緊大，正知該圓圓个東西安到銅錢，該紅紅个絲線就安到綦索。

逐年石哀生該日，阿姆準備好牲儀，就會帶等佢去三灣石哀該位拜神。逐擺阿姆擺牲儀个時節，就會喊佢摺頸根項个綦脫下來，擺到牲儀脣頭。接等，阿姆會點六支香，分佢三支，佢自家留三支，共下拜天公、拜石哀、拜金爐該位个神明。半點鐘過忒，阿姆會面向石哀雙手合掌，細聲同神明講話，佢在脣頭聽等，當像係祈求石哀，分厥俵仔平安長大个樣仔。金銀紙燒過，阿姆

同舊个綦索換過新个，喊佢摺綦戴轉自家个頸根項，摺等牲儀，帶佢轉屋家。

一直到十八歲抑係二十歲，佢既經毋記得哩！吾該條銅錢綦、石哀綦，也早就無在佢个頸根面項哩！聽老人家講，細人仔係講成人長大（十六、十八或者二十歲）以後就愛脫綦，就算還愛戴綦，神明也無法度保護你囉！毋過，佢還係一直保護戴等綦、還言成年个人喔！胚想，神明係希望成年人自家做得保護自家，自家做得面對人間个所有苦難摺挑戰，怕係！

戴綦、換綦、脫綦係一個人成長个歷程，從大人照顧、神明保護到自家做得照顧自家个過程。不管你戴个係恩主綦⁸、媽祖綦、觀音綦還係麼个綦，等到自家成人長大，面對任何个困難、承受仰般个苦難，自家總愛知得好好照顧自家，自家總愛知得好好保護大家。

⁴ 薑根：音 giong' gin'；細瘦的樣子。

⁵ 對歲：音 dui` se`；滿週歲。

⁶ 石哀：音 sag oi~；石頭婆，雌性。民間泛靈信仰，以石頭為神祇。

⁷ 綦：音 kien`；護身符。

⁸ 恩主綦：音 en~ zhu` kien`；恩主公加持的神符。

編號 4 號

【膨風茶無膨風】張美容原作

「月光華華，細妹煮茶，阿哥兜凳，人客食茶。」

茶，係客家人生活个一部分。客家人大部分戴在山肚，種茶也好食茶，頭擺還會在核擔來往个山路樹下，放桶茶分路人解渴。偃屋下開雜貨店，店肚乜日日沖一大茶罐个茶，分來交官摻坐寮个人客食，也恁樣，偃從細就食茶食到大。

嫁來北埔，家官也食茶，毋過，總試著茶个味道摻偃屋下食个無幾共樣，這係本地出產个茶，香又耐泡合無農藥。因為茶个風味特殊，相傳頭擺日本高官買一臺斤這種茶，愛用相當一個鄉長二十個月个月給，茶農轉到北埔講起，大家毋信受蟲害个茶有恁好个價數，認為佢「膨風」，「膨風茶」个名就恁樣來。還聽講英國商人聽著膨風茶个名聲，買來送分英國皇室，女王睭著五色个茶米在茶杯肚像美人跳舞，茶湯潤喉又順口，就摻這來自東方臺灣个茶安到「東方美人茶」。到這下，膨風茶个價錢還盡好，一斤做得賣到幾萬銀，2004 年北埔東方美人茶个拍賣會上，特等獎還賣出一臺斤 101 萬新臺幣个天價，膨風茶个高價一滴就無膨風

。

膨風茶係茶樹个嫩芽，分一種安到「小綠葉蟬」个蟲仔蜒⁹過，這種分蟲仔蜒過个茶，茶芽摻葉仔會變黃捲起來，發育毋好，勤儉个茶農毋盼得損失，用手工摘一心二葉做出茶來。做出个茶用八十到九十度水溫个水去泡，茶湯毋會澀也毋會苦，有淡淡个水果香摻蜂糖个甘甜滋味，盡受歡迎。因為做出个茶，茶芯銀白色，品質好个歸批茶還有紅、白、黃、綠、咖啡五色，所以又有「白毫烏龍茶」、「五色茶」个名。

偃食膨風茶有四十年咧，從開始食毋慣，到這下日日愛來一壺。食多油氣¹⁰，食杯茶毋會試著畏脘；朋友來寮，食茶打嘴鼓最快樂。一溜來，定定仔食一杯茶、恬靜恬靜睭一本書，係偃最大个享受！

⁹ 蜒：音 ien；被蟲吸吮過。

¹⁰ 油氣：音 rhiu ki`；油膩的食物。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（饒平腔）

編號 5 號

【山精大驚】彭瑞珠原作

「1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、個、十、百、千、萬」學校先生教個數學，摺阿爸教個字有共樣個意思，無共樣個用途。先生講，字，愛端正、毋好寫出格仔、愛曉得算、愛背公式、愛記得寫答案，正會有好成績。阿爸講，「數，愛記清楚，正毋會害人謫數。」

七歲個佬，告知成績係讀書人該當認分個頭路，就知爺哀吩咐愛聽先生個話。先生喊佢搵渡佢個細人仔，佢就盡歡喜個渡佢去爽、去屙尿；教室肚，除忒先生踎讀個妹仔，還有阿寶仔用背帶揸等，行點大零鐘個山路，共下來讀書個三歲老妹。民國五、六十年，阿姊讀書順續仔渡正斷乳個老妹在教室，也像豬食糠共樣，毋係麼個怪奇個事情。

時田割禾該下，還會有三股一股個同摺學無來上課。「讀書做得慢發，田事斯無等人」；「六月天公，阿公媽牌都會停動」，阿公媽都毋敢推懶了，細人乜無懶尸個權利。屋下耕山園個同摺學，山事、田事緊工個時節，輒輒都無書好讀，愛去山頂摺大人搵手做事。

田坵，係大家個事場，也係細人仔個遊樂園：禾割忒、放水

、躡禾頭愛盡多支腳。佬兜，無分大人按算在人工裡肚個山猴仔，就在放寮日去搵手躡禾頭，歸田坵仔相搶泌背、相賽睜麼人踏盡遠，一支翹起來個禾頭稈就毋會放過佢。做大水該下，上水過個田坵，有湖鰱仔好揸；大水打過個河壩，會有毛蟹分大水打到昏昏企在石礮項，等斷烏該下擎手電筒去拈。大人日日山事做到打卯退，佬兜細人日日做快樂山精。

一放學，相賽去田坵、河壩脣拈蛇打蜈，係大家毋使講好就會聚總個地方。細溪壩仔覓蜆仔，捉蝦公、毛蟹，大溪網鯉魚、黃鱔、鱸鰻，茶園肚摘茶、拈茶子、擲番薯、灌土狗仔，山頂拈油桐子、拓山楂、捉鳥仔，田坵肚拈禾串、逐鴨、踏禾頭稈，溪脣挖沙鑽，圳溝肚搵煞大肚脰，水窟肚弄蜈蚣，做事、遊樂日日分毋清楚個童年。

講著讀書，帶去學校個飯筲仔食忒，書就算讀忒了；放學後，山頂一頁一頁個立體書，正係佬兜個大課本、大電視。雖然，黃鱔、水蛇大家都驚驚分毋清楚，該山園、溪壩滿山走個日仔，做事、遊樂爽毋清楚個童年，全全一頁一頁個印記在大家還細該時節，山頂戴過個人生。佬兜，都係實實疊疊山頂拈蛇打蜈、搵泥沙大個「山精」。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（饒平腔）

編號 6 號

【蹠蹠】左春香原作

阿弟牯細孺仔該下，當——得人惜，皮膚烏刻烏刻，兩粒目珠挨挨轉，精善善仔。佢四隻月收涎，七個月會坐、八個月會爬、九個月生牙，乖乖仔大，順順序序。毋過，阿弟牯係阿公阿嬤渡个，老輩人總係講，細人仔「生毛面」，毋好在佢个面前講好話，說伊靚、說伊乖、說伊得人惜，盡驚該兜「壞東西」會聽著，會摻「有个無个」錫來，會摻細人仔魂魄牽走，顛倒分細人仔焦焦唧唧，畜毋得大。

佢家官、家娘一等虔誠，佢兜渡孫仔，實在有罅細心細義，毋係拈燒怕冷，無就愁伊枵著。記得阿弟牯愛學行路該站仔，伊兜下下在旁脣掌等，就驚細人仔橫著、推著。日時頭除忒照三餐飼飯、間餐打點，閒著个時間，毋係摻細人仔打尤咕，無就放佢在人客廳定定仔學行。

這兜渡細人仔个事頭，當多微毛末節，佢兜「食鹽比佢兜食米較多」个老經驗，總係知得哪下細人仔身骨差毋多硬程了，知得哪下做得做麼个，生活中个百項事頭就照例規行，有禮有節，麼个都有佢个步數。八個零月該下，阿弟牯先學打燈，學自家企

穩來，阿公阿嬤心肝頭歡喜，嘴緊講：

「燈——喔！」「燈——！」短短仔一隻字，帶出千千万萬心肝肚个期待，望佢成人，望佢出眾，企到在在，企到穩杓杓！定定仔，悠悠仔，毋使十頭半仔月，嬰兒仔燈到過穩該下，自家自然仔就又会想愛過進一步，學行！

睭阿弟牯兩隻腳尾躡啊躡仔，有兜仔驚驚，佢想愛一步踏出去，又有兜仔踇踇，毋敢踏出去；阿公阿嬤這下斯等便便了，嘴項緊嘍：

「蹠——蹠！」「蹠——蹠！」這一下低一下高个共隻字，帶出會打燈个嬰兒仔个勇氣，分佢緊來緊有信心。

「蹠——蹠！」「蹠——蹠！」學會打燈个嬰兒仔這片，聽著恁錫人个聲說，恁熟絡个聲說，伊正式有受著鼓勵，就緊試緊伸出腳，躡出「成功」个第一步！

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（饒平腔）

編號 7 號

【點點篤篤个爽頭王】徐翠真原作

莊下闊野野仔毋使費心神，滿哪仔都係花花草草，不管係花抑係草一貼著地，自然就會遞到哪生到哪。長透路頭路尾也會必出毋知安到麼个名个草仔出來，就像黃春明等待一蕊花个名，天生天養共樣生到滿地泥。這兜毋單淨做得做野菜，甚至也做得做藥，就算係「癩痲花」、「狗問草」，細人仔隨手提來就做得弄鬼弄怪。實際上，「咸豐草」俗名係「鬼針草」，客家話安到「蝦公夾草」，也係分學老人說到會企个「刺查某仔」，還有學校先生講古係喊「白花婆婆針」。仰會有恁多名仔？其實，講去講轉就係共樣个種草。毋過，佢个名字就像拖菜籽落地，隨等位所摻分人取用个功效，就隨人歡喜喊到無共樣。

毋使痴迷狐疑，講起來大家做細人仔時節，一定有分同摻學用這種草个「花」來「射」過。記得無？會黏衫褲！有人黏到滿背囊還毋知，分大家笑正自家煞猛擲還擲毋得開。還有撩刁个細佬仔手賤摘著歸大把，見著人就「脛鏢」射過去，摻細妹仔嚇到走都走毋掣，身項滿哪仔都係「毛茸茸仔」，尤其係冷天著毛織个

衫褲黏到攞勻又核額，會分大人刻到臭頭「恁好个衫褲，毋知好做惜！」總講就係毋盼得。有一種大家歡喜甘願个爽法，歸陣仔人猜拳也係點點篤篤，盡輸个就企等分人來射到「萬箭穿心」，無到捕頭跔腰就絕對無換人。還有較文明就身項个領仔、袋子、鈕仔、袖口……全部都標好分數，眾人輪等來射，過咧一儕儕正統計總分來比出輸贏。

咸豐草無像其他軟枝个草仔，花莖做得編草蝨、做花冠戴在頭那項，抑係言熟个子提來希散鍊。毋過，識去行過草埔个你正知？盡得人惱！一隻隻仔、烏烏仔个「鬼針」黏到歸褲腳，係較高較塞个草叢，連衫都會刺到滿身拈也拈毋得淨。咸豐草毋單淨係「黏人草」也係民間輒輒會用著个藥草。「牙齒！恁硬仰會疾？」牙齒會疾有當多種个症頭，除忒脛齒科先生，頭擺戴在隔壁个鄰舍就識淋這草仔煮个茶，食好牙齒疾呢！

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（饒平腔）

編號 8 號

【滿姑毋係滿姑】張美容原作

「滿姑來咧！滿姑來咧！」阿姆一行落姐婆个禾埕，表姊就一頭喊、一頭來搵摺包袱。偌姆雖然分人喊滿姑，毋過，佢並毋係最滿个阿姑。

偌姐婆降一個俵仔後，連連續續降妹仔，到阿姆係第五個妹仔咧，在該生活清苦、當愛男丁做粗事个農業時代，降恁多妹仔，實在艱苦。姐公心肝肚想：「罇擺咧！好停咧！係最滿个妹仔咧！」就摻偌姆个名仔安著「滿妹」。無想著，還係無順姐公心意，姐婆又降第六個妹仔，就安著「六妹」，所以「滿姑」毋係最滿个阿姑，「六姑」正係正式个滿姑。

頭擺客家人摻妹仔安名想法盡單純，長下最大个就安著「長妹」，第二个就安著「二妹」、第三个就安著「三妹」、第四个就安著「四妹」，一睜就知排行，簡單明瞭。有兜人希望妹仔像花恁靚、恁得人惜，會用身邊个花草來安名，像：菊蘭、秋桂、春蓮、金菊、雪梅就係。也有爺哀希望妹仔庇蔭家庭，帶來財富，摻佢

安名「明珠」、「美玉」、「銀妹」、「錢妹」、「金妹」。也有盡多像偌姆安著滿妹樣，分爺哀安著「庭妹」、「完妹」、「美妹」，取「停」、「完」、「尾」个音摻意思，希望毋好再過降妹仔咧。

細俵仔安名就較工夫，有兜會睜「八字」欠麼个來安名，像名仔安著「水淼」、「洪波」个，就係欠水；名仔安著「火炎」、「燈焱」个，就係欠火。也有盡多用金、木、水、火、土五行安名个，像：金水、火土、木火。當然，爺哀望子成龍，也會摻細人仔安吉祥个名仔，像：金龍、昌貴、德福、祥富這兜。還有一種照「字輩」來安名个，共宗族个人一睜名仔，就知你个輩分。

偌這網人盡多嫌自家个名仔俗叭叭仔¹¹，毋像這下人个名仔聽起來恁高尚，實在係一個時代有一個時代个背景，這下个人降著少，隻隻細人仔都係寶，安名就非常慎重，加勝這下做爺哀个書讀得多、學問深，安出來个名仔自然較文雅。毋過，不管爺哀摻恁安麼个名，惜子个心情哪個時代就共樣。

¹¹ 俗叭叭仔：音 siug bad` bad` e`；很俗氣的樣子。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組（饒平腔）

編號 1 號

【臺灣欒樹】江昀原作

秋天个面貌當多，有溫度个變化、心情个起落，還有季節个變換。

逐年秋天一到，臺灣欒樹就在寶島滿哪位綻放，無論公園、學校、植物園，尤其係高速公路兩片，滿哪位都做得睜著青里里个樹枝頂，懸等細細仔圓圓黃色星仔型个花串，特別錫人睜。細黃花謝忒後，黏時就結一串一串三角粽仔型磚紅色个果子，膨脹到像雞胗仔樣，又像千萬隻細燈籠懸在樹樞町¹²，十分心色。接等果子又轉為暗紅色，樹頂同時出現黃花、磚紅色果子摺暗紅色果子，懸到樹尾頂紅羅花色盡鬧熱，暗紅色个果子又變到燥絲絲轉淺豬肝色，樹葉仔也因為枯黃來離枝，風一吹就像係落黃金雨樣仔，靚靚个落花像在該跳舞，將樹下鋪到一片金黃，害人个目珠擘就毋開、靚到耐毋得。臺灣欒樹一年四季就像舞臺頂个變裝秀，變出豐富多彩个色目，係植物界難得个特殊樹種，珍貴又稀罕。聽講除忒在臺灣以外，別隻所在當難睜著這種樹仔，這正係臺

¹² 町：音 nen˘；表空間位置廣泛使用。

灣秋天个色調。

臺灣欒樹，別名苦棟舅、四色樹、臺灣欒華、臺灣金雨樹這兜，名列世界十大名樹之一，常勻在臺灣各地个行道樹睜著。做得變做行道樹定著愛耐得起嚴條个生長條件，欒樹有防汙染、耐燥旱、吸收噪音等功能，係盡瞪筯个行道樹。

還細時節，對這種樹仔無麼个印象，這恁多年嘎忽然間在各地迤生¹³起來，就像係臺灣个政治、人文、科技、資訊這兜，還過像生活步調、飲食文化共樣，隨時都在該變化、在該換新。臺灣特有原生種个欒樹，怕係早就適應新个環境，也開始出現在偲這兜个生活裡肚。

臺灣欒樹个生命韌度當強，一年四季變化多端，還有罇長个花季，一再點著臺灣秋季个天頂，代表臺灣熊天熊地¹⁴个燒暖色調，變做秋天最本土个色彩。

¹³ 迤生：音 rhe˘ sang˘；延展滋生。

¹⁴ 熊天熊地：音 ngiung tien˘ ngiung ti˘；充塞天地，蓬勃發展。

編號 2 號

【背影】陳志寧原作

佢還記得，該下佢正小學三年生。該時節个佢，放寮日毋係爽，無愛做麼个呢？

摺人無相同个，係佢爸有了年紀正降著佢。毋係佢早毋想，係因為佢從細屋下無耕無種，畜自家都無把握畜得起，佢仰會敢討舖娘、降細人仔？下後討了佢姆，兩公姐逐日打拚到兩頭烏，勉強一家人食宿正無問題，日仔還算過得¹⁵。

下後佢爸摺叔公購菁園來做，蒔禾个田坵提來種菁仔¹⁶，事頭較輕鬆，就盡驚菁仔出愛割菁仔个時節，屋下人手無罇，佢爸就會使佢跣佢兜去菁園做事。問題係一個正十歲子个細人仔，做得搵手麼个？

去到菁園，佢愛跣等佢爸割菁仔。佢背等鬥菁鏟仔个竹篙，頭那臥起來睭樹頂町¹⁷个菁弓¹⁸。佢先割幾粒仔下來試子仔¹⁹，確定罇大粒，正做得歸弓仔割下來。愛摺歸弓仔个菁仔割下來該下，佢爸因為兩隻手愛使鏟仔，佢會喊佢在樹頭下用手承等菁仔，等

¹⁵ 得，本音 ded`，含有「可以」、「能夠」的意思。在口語中，常因急讀而唸成 e`或 e`。

¹⁶ 菁仔：音 ciang` er`；檳榔。

¹⁷ 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

¹⁸ 菁弓：音 ciang` giung`；讓檳榔果實生長吊掛的枝極，亦可說是整串的檳榔。

¹⁹ 試子仔：音 chi` zii` er`；試試看檳榔的大小。

菁弓跌下來个時節用手去接，菁仔正毋會跌到地泥町，擲壞忒，賣半點錢就毋著，該就打爽了²⁰。

該當時菁仔價數十分好，一粒手指公大細个菁仔，做得換一碗麵。有幾下擺，佢分該跌下來个菁弓拌著手盡疾。明明伸出去愛接菁弓个手，聽著菁弓跌下來个聲音，佢著驚到跣轉來。跣等菁弓跌在地泥町个聲音，就係佢爸開聲罵人。

「山狗仔，你知該係幾多錢無？」佢爸咄佢。

「佢个手盡疾。」佢目汁跣等流下來。

「疾乜愛忍，佢屋下就睭佢食飯，你愛讀書个錢乜係對這來，疾又有麼个相關？」佢接等罵。

佢姆較軟心，掌等佢啾紅个手，拗等佢當毋盼得。在佢姆心肝前，佢目汁跣等佢个抽掣，一路流往出。佢心肚恹：別人都做得放寮，有所費好買糖仔食，做麼个單淨佢愛來園仔町做菁仔事？

二十零年後，佢大學畢業出社會食頭路賺錢了。還細跣去做菁仔事个菁園，在叔公過身前轉手賣分佢爸。無共樣个係這下菁仔無麼个價數，園肚早就伸無幾多頭菁仔。無經濟壓力个生活，佢爸在園肚種兜青菜，隔壁鄰舍一概都有食祿。

該日去園仔摺佢爸搵手種菜，在背尾睭等佢个身影，恹起還細摺佢共下割菁仔个情景。佢摺手掌掌啊！恹著該時捕等佢姆啜眇，對佢姆耳角睭佢爸个身影，佢目汁又偷偷仔流下來。

²⁰ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組（饒平腔）

編號 3 號

【敬字惜紙話聖蹟】部編版客家語分級教材第八冊

「一頭樹仔項，兩個細人仔懸晃槓仔」，請揣一隻字。答案就係「來」，你有揣著無？

恁心色个漢字，係上古時代流傳下來个。還較早先个人，用索仔打結來記事，毋過無法度做較複雜个記載，後來个人就觀察天下萬物个情形，造出代表各種意義个符號，這種符號就安到「字」。相傳倉頡造字个時節，「天雨粟，鬼夜哭」，可見文字个發明，係一項驚天動地个大事，後世就尊佢為「制字先師」，所用个文字就係「聖蹟」，並起亭臺來奉祀，將文字神聖化。

因為尊重知識、睭重讀書个觀念，寫有文字个字紙也有咧神聖性，後來就形成敬字惜文个風俗。特別係對敬重文風、晴耕雨讀个客家人來講，該兜字紙，像有神靈樣仔，毋好坐著也做毋得躡²¹著。大人長透會對細人仔講：「係坐著啊！會讀書毋識喺！」係無，就嚇佢講：「坐著字，屎肫會綿忒哦！」連無愛个廢字紙，都做毋得儘採擲，定著愛先放在神桌腳下个字紙籠仔²²肚，滄咧正提到溪壩脣燒忒，燻²³就放長流水流走。有兜莊頭還會組成「敬字

會」，起聖蹟亭，逐隻月初一、十五，拈字紙个莊民就揸等字紙籠仔，一路緊行緊喊「收字紙哦！」收著个字紙愛揸到聖蹟亭燒忒，字紙火化成灰，將人崇敬文字个心意傳分上天。

有文字，正做得保存人類个思想、創造禮法摺制度，正有文明个出現。因爭文字有恁大个影響力，在這印刷發達，網路資訊流通恁遽个時代，毋管係報章雜誌，也係網路資訊，輕輕鬆鬆就睭得著，佢俚還較愛做惜²⁴文字，乜愛好好來利用佢，毋好利用文字來散佈無健康个言論。昔時賢文講个「讀書須用意，一字值千金」，就係這道理。

這下拈字紙去燒个人少哩，初一、十五聖蹟亭項也罕得睭著燒字紙，毋過將用過个字紙回收再利用，毋單淨係敬字惜文，過化存神²⁵，也係保護地球，痛惜子孫个表現。

²¹ 躡：音 kiam'；跨。

²² 字紙籠仔：音 sii' zhi' lung' er'；放置廢字紙的簍子。

²³ 燻：音 lo'；灰燼。

²⁴ 做惜：音 kiang' siag'；珍惜。

²⁵ 過化存神：音 go' fa' sun shin；字紙燒成灰，字神永留存。

【 佢个生涯規劃 】部編版客家語分級教材第九冊

加一駁仔，佢就愛國中畢業咧，這下个心情就像老鼠跌落米缸肚，一重歡喜一重愁。歡喜个係愛畢業，準備行入另外一隻階段；愁个係毋知愛讀仰般个學校。好得這段時間，學校辦咧一系列生涯規劃个活動，對佢有異大个幫助。

原本佢對自家个生涯規劃，總係無主無意。從細阿爸就對佢講：「愛認真讀書，日後正有機會坐橫桌、擎直筆²⁶。佢斯無讀著書，正會一生人搭泥卵、擎勾筆²⁷。」所以一溜里來，佢就聽佢爸个話，煞猛讀書。

在聽咧「成功者个故事」演講過後，佢開始有自家个想法，原來愛成功毋單淨靠讀書定定，還愛曉得思考、做正確个選擇，用積極个態度來面對問題。

演講內容講著有一个老先生，從細愛搵手做田事，知得耕種个辛苦，就立志改善屋下人个生活。佢十五歲出外打拚，見做麼个就當煞手²⁸，認真學習，正學著做生理、做大頭路个本事。下後

，佢結婚降子，有咧美滿个生活後，就想著愛回饋社會，出錢出力，做咧異多當有意義个事情。佢還鼓勵後生人愛有理想，愛知自家做得做麼个、愛做麼个，做事愛篤實、講信用、有計畫，佢樣正會成功。

人講啊「聽君一席話，勝讀十年書」，聽咧有關老先生个故事，佢異感心，也對自家个未來，有較清楚个方向。因為佢座大，從細屋下个大小事情都愛帶頭做，感覺像學校先生樣仔，所以就想行教育這條路；因爭自家對維持正義个警官、律師、法官有興趣，乜想試睭啊。毋過，做這兜頭路定著愛有專業个知識，還係愛煞猛讀書正做得。係講讀咧高中，愛繼續收集這兜行業个資訊，也愛多參加社團活動，做下二擺選讀大學科系个參考。人講：「打田打地，打毋忒手藝」，讀書時節，佢乜愛把扼學習个機會，學有技術，取著證照。

「後生多勞碌，老來好享福」，將來出咧社會，佢愛還較認真，毋驚食苦，堵著問題勇敢面對，想辦法解決；佢愛多交朋友，對人開容笑面、和和接接，日後對佢个事業正有幫助。

老古人講「食毋窮，著毋窮，打算毋著一世窮」，趕後生²⁹就愛做好生涯規劃，了解自家，煞猛打拚，相信一定會行出自家个路。

²⁶ 坐橫桌、擎直筆：音 coˊ vang zogˋ、kia chid bidˋ；指從事文職工作的人員。

²⁷ 擎勾筆：音 kia gieuˊ bidˋ；指拿鋤頭做農事。

²⁸ 當煞手：音 dongˊ sadˋ shiuˋ；很積極、動作快。

²⁹ 趕後生：音 gonˋ heuˊ sangˊ；趁年輕。

【雞仔毋見忒】彭瑞珠原作

師傅話講「十隻雞子毋見忒九隻——一睺就知」。該兩隻雞仔毋見忒兩隻咧？當鬧熱哦！歸莊頂仔人嘍嘍嘶嘶³⁰「麼人个雞仔恁會飛？在茶園頂飛了！」係啲！該兩隻雞仔當會飛，飛歸丈仔高，飛上茶園，還在茶園肚飛上飛下，搞到歡喜塵天。

「惹姐婆惜外孫」！偌姆啊，捉一竇巷仔雞³¹个雞健仔來畜，講畜分佢較熟水兜仔、藥性走較淨兜仔，愛分厥孫仔食哇。自家畜个雞仔，煲該雞湯斯還香哦！毋過，見擺刷雞仔，偌兩子哀都分奮命个雞仔、血漬漬仔个雞旺仔，嚇到眼呆呆仔、心肝嘍嘍跳；香香个雞湯，斯還鼻得著雞仔个魂魄哦，仰吞得落！伸著該兩隻雞嫲就得著養老令了，畜到變老雞嫲。菜園肚个雞棲無頂，搭一隻瓠棚分雞仔抵涼，雞屎留起來好做肥料。兩隻雞仔都畜到老翹翹、精差差仔，臨暗仔兩個湊等就走毋見，飛過瓠棚，飛上崑頂，去茶園肚跳舞、唱歌仔、尋食、整治³²蟲蝶了。

³⁰ 嘍嘍嘶嘶：音 vo` vo` se` se`；大吼大叫。

³¹ 巷仔雞：音 hong` er` gie`；仿土雞。

³² 整治：音 zhang` chi`；捉弄。

頭擺，做細人仔時節，姐婆屋下个橫屋也有一間大雞棲。有成時，上半夜歸雞棲仔嘍嘍啾啾，一屋下人都走去雞棲逐孤盲狗。幾下擺，雞棲門關到好勢好勢，雞仔還係毋見忒，阿蠻仔怪奇。有一擺，雞棲肚又乒乒乒了，大家都起腳走，相賽愛睺係麼个鬼怪。結果，一尾大嫲尾个臭青嫲，還吞等一粒雞卵，就分大家嚇到溜瀉³³，瀉到無魂無影。過成點鐘邊仔，換阿姊分佢嚇到鋸滾³⁴，因為阿姊一入間房，就睺著該尾蛇，囿到佢架仔床个眠帳頂啦！

上隻月，對門阿姊个雞仔也毋見忒，還留幾下條雞毛分人譴。狗仔又先分人怪怨，搵到逐家人个狗仔都係嫌疑犯，狗仔也毋歡喜。包尾，凶手分人尋著了，係山貓仔擎走个啦。山貓呢！臺灣个平地又睺得著山貓了，還走去阿姊个雞棲鬧狗³⁵，佢係愛譴？還係愛暢？

³³ 溜瀉：音 bid` sia`；迅速逃離。

³⁴ 鋸鋸滾：音 gi` gi` gun`；尖叫聲。

³⁵ 鬧狗：音 nau` gieu`；搗蛋。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組（饒平腔）

編號 6 號

【六月割禾】張美容原作

六、七月金金个日頭，晒到人頭暈腦脹、懶甥甥仔，因在屋下睺睺電視、睡下當晝，早就變成大家个習慣。這下个人實在好命，就算耕種人，因為機器耕作摺休耕，「六月天公³⁶，家神牌會停動。」个日仔少見咧！時代無共樣哩！

頭擺，割禾係農家个大事情，一早，一屋大細就無閒直掣，偈屋下耕有甲零田，因為阿爸、阿叔係公務員，對田事無內行，所以全靠房族个叔公搵手。愛割禾咧，叔公會請好師傅、尋好禾埕、準備好愛用个工具，全毋使阿爸愁慮。倒轉來無閒个係阿姆、阿姪兩子嫂，除了煮三餐正餐外，還愛揸兩餐點心。長下擔竿个一頭係綠豆湯、一頭就米粉湯；一頭甜米篩目、一頭就鹹米篩目；一頭仙草、一頭就竹筍糜，點心一定有鹹、有甜、有變化。阿姆兩子嫂，朝煮忒煮點心，點心煮忒煮晝，晝煮忒又煮點心，點心煮忒就愛煮夜，歸日煮無停，最艱苦个還係六月天在滾水頂高擦米篩目，分滾水呵³⁷到汗流脈落。

六月个日頭盡得人畏，最辛苦个還係一身晒到烏刻刻、做到汗珠溶溶跌个割禾師傅，佢兜愛痾等腰骨割禾、愛揸等重重个穀

擔、還愛大力踏機器槌³⁸打穀，樣樣事就恁食力、艱苦。阿爸體恤師傅个辛苦，除了三餐加菜外，完工該暗晡還會煮一桌豐豐沛沛个桌席請師傅，有雞肉盤、鴨仔湯；有爌肉、魚仔；有豬腸炒薑絲、芹菜炒魷魚等等，還會準備涼涼个凉水、沙士、麥酒，一定愛分師傅食著滿意、啱到歡喜。

在偈做細人仔个時節，除了過年過節、做平安戲以外，愛割禾做完工正有恁豐沛好食。到較大兜，阿爸會特別擇放祭日來做完工，分外背讀書、做事个細人仔做得轉來食一餐豐沛。人講：「六月天公手疾，疾到笑；三十暗晡嘴疾，疾到嘔。」對偈屋下个細人仔來講，六月天公手疾毋疾無關係，嘴係疾，就會有好嘔咧！這下想起來，偈從細田事就毋使搵手做，食顛倒毋識少過，實在好命、實在幸福。

³⁶ 六月天公：音 liug` ngied tien` gung`；農曆六月天。

³⁷ 呵：音 ho`；噓氣，熱氣冒出或上衝。

³⁸ 機器槌：音 gi` ki` fong`；腳踩的打穀機器。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組（饒平腔）

編號 7 號

【一粒飯包】劉玉蕉原作

「過晝咧，請一儕領一粒飯包轉去食！」

雅秀四正个外觀，嗯，睺起來毋會媠！領著飯包，一陣燒暖傳對手項來，還感心哦，還有一杯燒湯呢！恁用心个飯包，哪定个？睺真了，燒暖退忒一半，「信望愛甜甜屋」，腦海肚浮出一個畫面：嘴開開、目呆呆、行路踉踉蹌蹌³⁹，無定著還流等口涎个一陣人，心肝肚恁：敢好食？有淨俐無？

在車肚，飯包像搞怪个細孬共樣，帶緊燒燒柔柔个香氣，遊遊野野⁴⁰搵到歸車飯菜香，錫到肚屎噉哩咕嚕緊抗議。毋過心肝肚還係無確定，這粒飯包到底食得無？

轉到屋家，飯包還燒灼⁴¹燒灼，像拆祕密禮物个心情趕緊打開飯包。「哇！」香氣衝對鼻公來，錫人萋婁⁴²个菜色，睺得出做飯包人个認真，菜色還多哦！記毋得、算毋出有幾多種還過有哪兜菜，斯知五穀飯又球又軟，豆腐干燻⁴³到會承牙⁴⁴，青菜油光油光

³⁹ 踉踉蹌蹌：音 linˋ linˋ cinˋ cinˋ；走路歪斜不穩的樣子。

⁴⁰ 遊遊野野：音 rhiu rhiu rhiāˋ rhiāˋ；閒蕩。

⁴¹ 燒灼：音 shauˋ hoˋ；微熱的樣子。

⁴² 萋婁：音 ciˋ ciogˋ；新鮮而亮眼。

⁴³ 燻：音 biagˋ；用油乾炒。

，鹹淡也堵堵好落嘴。平常時外背食飯，驚怕蒂頭無洗淨，乜驚農藥言過，恁毋食青菜。今晡日天落紅雨了，恁食到一屑菜屑都無伸。該菜蓋⁴⁵頭真會囡泥个位所，恁挑挑擘開來巡，當場感動到心肝肚五味合雜，實在淨俐！第一擺食到恁歡喜、恁放心个飯包，難得个係飯包肚擘毋著有加工過个齋料，除了好食還較多个係感心！

飯包既經食忒了，燒暖个感覺跔喉噉行到心肝肚。係仰般个愛心同耐心，分訓練个先生甘願挑戰高難度，付出加倍个時間來提點該兜慢板、毋伶俐个一陣人，花幾多心血正做得出恁樣高水準、有品質个飯包！「一枝草一點露」因為先生，佢兜除了畜飽自家外，乜減輕了屋下人个負擔。上天少分該陣人某種能力，毋過訓練先生發揮人性个光明面，教佢兜打開另外一扇窗門，毋使靠人同情、救濟，擎起釣栢斯釣自家想望个彩色魚。旁觀个兜兜除了欣賞、鼓勵，更加需要个係支持。希望社會个溫情做得像佢兜个飯菜香共樣，傳到長長久久。

⁴⁴ 承牙：音 shin nga，食物有韌性；口感彈牙。

⁴⁵ 菜蓋：音 coiˋ habˋ；菜葉。

【補冬】邱一帆原作

立冬該日，阿梅就會燉補，分一屋下人食，這係阿明從細到大，印象當深个一件事情。記得阿明還細，阿梅一屋下人就戴在柑仔寮——一個原旦放柑仔，續後簡單整理出來个屋。一間陋陋肖肖⁴⁶个屋，寒天一到，仰般遮、仰般塞就無法度阻擋，寒咻咻仔个寒風尋著縫鑽入屋肚、間項來。暗晡頭睡目，阿梅一屋下人輒常擠擠摳一頂眠床，睡到共下，一領被骨拉上拉下，拉到大家入覺為止。

寒天到來愛燉補，阿梅一直記在心肝肚，乜一直有做著。在柑仔寮，阿梅自家一儕人，愛渡四個子女，生活上重重个擔頭，佢一肩揸起。出外摻人做小工⁴⁷、摘茶，在田項種菜、屋下綦珠仔、剪線結或者割兜仔杌仔、弓蕉來賣，所有莊下做得賺錢个頭路，佢拚命去尋、煞猛去做，較苦苦自家，一心就想愛分子女過好个生活。像阿明出著世來，就黃皮瘦弱，手腳生到像鉛線仔樣，係平常無分佢食較好兜仔，冬至無燉補分佢食，驚怕會畜毋生喔

⁴⁶ 陋陋肖肖：音 leu` leu` seu` seu`；簡陋不堪。

⁴⁷ 做小工：音 zo` siau` gung`；打零工。

！

「阿姆，您鑊仔裡肚燉个係麼个，還香喔！」阿明在灶下鼻著，自從毋識鼻著个味緒，自鼻公鑽入，引出嘴空肚个口涎水，順等喉嚨頭流入胃腸肚。胃腸產生一種噤哩咕嚕、噤哩咕嚕个聲響，這聲響停動著敏感个神經，黏邊傳到大腦，連著另外一條神經。無兩下半，阿明忍毋核開嘴就講：「阿姆，佢想愛食燉補。」「好喔！這就係愛燉分你恁多姊妹食个啊！等若姊放學轉來共下食。」阿明个嘴像屎缸蟲樣蠕蠕動，口涎水緊流。

立冬這日暗晡，外背冷風雪雨，阿梅一屋下人在柑仔寮共下食燉補。阿梅夾一隻燉到酪酪个雞髀分阿明，阿明同摻雞髀擘到一絲一絲仔，一絲一絲嚼，傍一口一口个燒湯。黏時，該講毋出个燒暖，流入嘴空，流入喉嚨、胃腸裡肚，再跣等血液流到膚身通體，歸屋間，就恁樣燒暖起來。外背入肉刺骨个寒風，溼⁴⁸毋著阿明，乜溼毋著阿明个屋下人。

「阿明，天光日立冬，阿姆無閒，記得愛燉補，阿姆正去分你請喔！」「好喔！佢定著會燉，你乜愛記得過來食喔！」三十零年後，阿梅摻阿明提醒講，立冬愛燉補。

⁴⁸ 溼：音 gien；以冷物碰觸。

【人公仔】徐月里原作

記得僱讀國民學校一年生個時節，已驚生份。等到僱讀三年生該年，膽就緊來緊大了⁴⁹，有成時僱會在街項蹕上蹕下見世面。有一日，僱著等該雙既經著有兩年、無已合腳又還好好個屐仔，在市場脣個街路肚蹕來蹕去。

該舊街項有一間洋品店，聽講店肚賣異多洋貨。有賣該紅色布面、白色鞋帶、細妹仔著個關公鞋，過年時，僱姆識摺僱買過一雙，講僱讀書時節正好著。店仔面前擺一隻做得徙停動個細糖攤仔，有賣抽糖仔個東西，乜有賣兜仔假銃仔啦、紙牌啦、人公仔啦這兜細人仔爽寮個東西。一半下僱討著五角銀，就會去抽糖仔食。該日錫著僱個東西，係用枋仔釘起來個架仔頂懸等個該隻用光面塑膠紙包起來個塑膠人公仔。

該隻塑膠人公仔已無共樣，厥頭那毛虬虬膨膨，目珠圓圓金金，會停動，目珠毛翹翹，鼻公刀利利，鼻公頭錐錐，鼻公空細細，手腳幼幼長長，做得變換動作。該兩隻手髀略略仔彎彎，做

得攞東西，手指尖尖翹翹，兩隻腳長長躡腳尾⁵⁰，有一雙滴滴仔⁵¹個高睜鞋做得替換，高睜鞋呢！會企又會坐。著一領到腳膝頭個洋裝，上身胸脯大大，腰骨細細，下身係攝幼褶個膨裙，實在還靚個人公仔哦！僱實在當想買。

頭家睨僱企在擔仔前睨恁久，就行上前問：「細阿妹仔，有想愛買無？轉去摺屋下人討錢來買！」該正經係驚死人個價數，你知無？僱愛幾下隻禮拜正討得著五角銀好買食，該下五角銀斯做得買著甜甜又透心涼個清冰一支呢！頭家講該身人公仔愛「十七箍」！

僱緊拚拚仔走轉去摺僱姆講。氣紗紗仔⁵²，講都毋會清楚，還緊揪僱姆個手去現場睨。嘍乜嘍了，嘍⁵³也嘍過了，僱舞到自家目汁濫汨。僱姆講：「這下屋下哪有恁樣個閒錢好買呢？莫過嘍了！阿姆用花布仔做一隻得人惜個布人公仔分你爽。莫再嘍到像食著死雞腸樣仔，好恬了，這五角銀園好！」僱毋甘願歸毋甘願，一時乜想無計。自家乜知實在係嘍人，鼻公摸摸仔、目汁粹燥來，就恬恬仔無再過吵佢了。

⁴⁹ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

⁵⁰ 躡腳尾：音 ne giog` mui`；提起腳跟，用腳尖著地。

⁵¹ 滴滴仔：音 did did er；很小的、一點點而已。

⁵² 氣紗紗仔：音 hi` miao` miao` er`；上氣不接下氣的樣子。

⁵³ 嘍：音 kiau；吵鬧糾纏。

編號 2 號

【柯仔子】江昀原作

佢哥係大號个細人仔，從細戴到山肚，滿山趟滿山走，山頂个樹種、野花山草，怕異少佢毋識个，莫講係香絲仔、油桐樹，連高天天个黃牛檀、柯仔樹，佢就當熟絡。過兩日就係聖誕節了⁵⁴，佢哥用掛號信寄來成十粒柯仔子，咖啡色个柯仔子，像手指尾恁細粒仔，長胛長胛圓圓，差毋多像蓮子个形投，毋過柯仔子砵硬⁵⁵，做細人仔个時節，專門拈來準極樂仔爽，在蒂頭平平个所在擱一節香精骨落去，利用尖尖个尾做支點，尋一隻平平个石頭或者係桌頂，用手指公摻蛇頭指拈等香精骨擰⁵⁶一下，柯仔子就會挨挨轉，睭麼人挨較久來比輸贏。

爽柯仔子个記憶，分佢想著屋側角該頭牛眼樹，牛眼樹當大頭，長年透天青油油仔，大人細子就盡好在樹下奈涼。樹下有一粒異大粒个石頭，長長又平平，盡堵好坐。挨柯仔子比賽大體就會在這進行，輸个人愛分贏个人一粒柯仔子，柯仔子越多个人就越好額；頭擺个細人仔無麼个錢好使，大體就係園兜金珠仔、紙擲仔⁵⁷、也係柯仔子，下把仔戴在街町⁵⁸个細人仔無哪好拈，就會

來摻佢買，恁樣就做得賺兩銑錢買糖仔食，所以講這兜東西就係山頂細人仔个財產。

佢哥從細就當精靈，講著爽就一條線，佢用鉛線仔搵个輪仔又圓又靚，盡好駛，分人爽到毋會懶；佢削个烏彈仔亮亮又拄固，縲一條樹乳仔上去，睭係愛打鳥仔也係打果子就做得，連學校个同學就會摻佢訂。

有一擺，都市來个先生講想愛食水蕨，佢哥七早八早就跣起，飯都毋顧食，揸等書包仔到圳溝脣拗水蕨，拗著一大抓，儘採擷一支草網網仔，就愛帶去學校分先生，前腳正踏出水面，就睭著一尾水蛇趟等過來，佢哥著驚一下走到尾瀉屎，一路走到學校腳就無貼地。對該擺起勢，先生出較高價佢都毋肯摻先生拗水蕨了。

佢哥正經係大號个爽頭王，若係睭著細人仔在該鬥無敵鐵金剛也係擎布袋戲，佢都會去共下爽、鬥鬧熱，下把仔還會教細人仔用膨鏡引日頭做科學研究，所以細人仔也盡好尋佢，三輪車壞忒啦、「芭比娃娃」手斷忒啦，拼圖鬥毋起來啦.....麼个奇奇怪怪个齣數都會來尋佢。佢正經當熱心，大人細子就好摻佢共下，從細到大个人緣盡好，相識滿天下，佢出去旅行个時節，單淨帶兩領衫褲就做得，行到哪食到哪，毋管山頂海脣，滿哪位就有朋友，大家就當歡迎佢，佢總係帶分大家歡喜快樂。

⁵⁴ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lioˇ、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

⁵⁵ 砵硬：音 guag ngang´；堅硬。

⁵⁶ 擰：音 nun`；用拇指和食指捏著東西來回轉動。

⁵⁷ 紙擲仔：音 zhi` biag` er`；紙牌，指孩童時期玩的圓形紙牌，圖案多為卡通人物或

電視、電影劇中人物。

⁵⁸ 町：音 nenˇ；表空間位置廣泛使用。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章高中學生組（饒平腔）

編號 3 號

【阿煥伯个想望】邱一帆原作

熱天，都市肚冷氣緊開緊大，有錢人享受冷氣，無錢个人忍受排出來个熱氣、廢氣，分人走無空園，只因為愛戴在都市，分莊下人認為有出息，就算仰般無品質个生活也愛忍耐再忍耐，火爐堆，分人煉金鍊銀，實在有較快？

阿煥伯行到茄苳樹下，坐在大樹下，石頭面，緊想這兩三十年，在都市个生活，敢有麼个意思？便利个交通，無半點人情味；隔壁鄰舍搬來徙去，無半個還有連絡；物質充足，有食毋去个浪費、花毋忒个打爽；政治口涎水噴上噴下，兩三十年來，都市培養當多睭高毋睭低个目珠，短視近利，其實就像井肚个蜗仔……，講正經！

還係莊下較贏！阿煥伯緊想緊有道理，莊下个隔壁鄰舍，該種純樸、善良摻熱情；莊下个自然、恬靜絕對比都市贏加十倍百倍，退休轉莊下，阿煥伯特別有感受。

蛤蟆 eb eb，屙屎相擲。阿煥伯還記得有當多个蛤蟆，就在這山溝、山壠肚。暗晡頭，特別係落雨過後个暗晡頭，蛤蟆 eb eb 滾个聲，響透山林、山田石礮坎下，這下嗰毋知走到哪位去？

聽隔壁專長山林溪壩个阿亮仔講，這位還有蛤蟆吓！

毋過，歸個山頭，會分阿煥伯翻透、翻遍了，總係尋毋著 eb eb 滾个蛤蟆，阿煥伯無愛相信這係事實，阿亮仔講話應該毋會騙人，這下係轉去屋下一個半個就無捉著，見笑哦！阿煥伯行轉茄苳大樹下，等睭啊！心肝肚想，係有，蛤蟆應該會出來啊，請遽遽出來哦！

涼風陣陣吹來，阿煥伯耳公聽著緊來緊多个聲音。風吹竹林掃掃滾个聲，穿過娘花叢肚沙沙滾个聲，茄苳樹頂飛鼠尋食唧唧喊个聲，還有毋知名个蟲聲，這就安到天籟！天籟就在阿煥伯个身邊、四片析，阿煥伯恁樣想。竹樹花草也等自由搖擺，自然个聲響、自然个節奏、自然个律動，一切分人仰般自然个感受，無食酒也會有息仔醉意啊！就算無捉著蛤蟆，今暗晡也值得啦！

【養成好個讀書習慣】徐貴榮原作

當多做阿爸、阿媽個人，長透會問：厥細人仔生來異精靈，仰般書會讀毋來呢？有兜人就去廟頂燒香、拜佛、求靈丹，有兜人就怪交著壞朋友，還有兜人會怪學校个先生毋會教。大家來試想啊：恁樣，敢著？

記得頭擺讀國中个時節，一日到暗換換轉，想空想缺⁵⁹、企坐毋核，坐無兩分鐘，屎肫就像生笏樣仔，企起來摸這摸該、睺電視、打電動。逐擺發成績單，無一科見人得。有一暗晡，偌姆帶偌去偌姨个屋下，睺偌表姊仰般讀書。偌兩儕一入門，就睺著偌姨丈恬恬仔在廳下整理資料，偌姨在該睺書，偌表姊摺表老弟共下在該寫課題。偌踅等就分醒⁶⁰過來了：厥屋下讀書个習慣恁好，難怪細人仔盡會讀書！可見讀書習慣係盡重要个。

到底愛仰般養成好个讀書習慣呢？偌睺著偌姨屋下个情形，想著下背三點來分大家參考一下：

第一、讀書心愛專，毋好花娘心⁶¹換換轉。人講：「心專石穿」，毋過，盡多人讀書，一本書提等，就像該「細和尚仔唸經——

有嘴無心」，心肝肚緊想別个事情。一下仔想爽電腦，一下仔又想出去寮。讀無兩下仔書，又分當多別樣个事情雜入來。心毋定，想愛摺書讀好，該就「等雞公生卵——哪有希望」。所以，毋好摺電腦、收音機、漫畫書、好爽个東西放到書桌个脣頭，恁樣，正會專心。

第二、課內摺課外个事情愛分開。讀書个時間，毋好去想學校社團摺出去寮个事情。閒時間節，無麼个緊要个事情，毋好緊打電話；逐日見面，毋使用 E-mail 傳來傳去，浪費時間。課內摺課外个時間，係無分清楚，爽又無爽著，書又無讀好。

第三、愛有計畫。時間一到就愛去讀書，做毋得先生無出作業，就毋讀書。其實，高中生个課業當重，愛讀个書堆山塞海，所以，自家愛有計畫，好好安排讀書个時間。老古人言講：「甘蔗食了一日正一日」，定著愛一步一步去複習頭擺讀過个東西，乜愛先睺天光日个科目。

最尾，偌想大家个頭腦差無幾多，讀書个習慣係毋好，讀書就有差，等考試到了，就算「三十暗晡个尿桶——盡拚」又乜難了！偌俚還係「桐油盞仔裝桐油——認分」兜仔，平常時就養成好个讀書習慣較贏，字墨正會飽。

⁵⁹ 想空想缺：音 siong` kung` siong` kied`；胡思亂想或想盡辦法、動歪腦筋。

⁶⁰ 分醒：音 fun` siang`；甦醒過來，清醒。

⁶¹ 花娘心：音 fa` ngiong sim`；不專心，三心兩意。

【紅柿】謝杰雄原作

佢當好一個人恬恬仔行落山肚去，無人來交談，這係一種對山个尊重，對佢來講，還較係一種做得治療佢心神个享受。去山頂，佢會有一種像人去深山古廟朝拜个心情，毋過佢个目標毋係深山古廟，係一頭野生个紅柿樹。

阿爸過身後，佢去山頂遠奈，發現一頭像佢細細仔該下，在故鄉莊下時節，記憶肚个該頭有千支手萬支手、大大榮榮个紅柿樹，當時佢一路颯等過來，挪走佢个心，押走佢个不安，醫好佢个清驚，續等就摺佢拉轉到三十年前个記憶肚去。

在山頂該三甲零恁大个山園肚，佢最好該頭「紅柿樹」，該係當熟又無麼个熟个樹仔，熟，係因為佢係佢生命肚冷冷个溫暖；無熟，係因為佢一分一秒鐘緊離開佢。

昨暗晡歸夜仔就係落雨聲，逐秒鐘佢都想等紅柿。雨水千潑又萬潑，毋知愛潑幾多潑正轉得⁶²到故鄉，正見得著阿爸个面容。佢攞毋忒阿爸蹶上紅柿樹个背影，粹毋忒佢在紅柿樹下，擘柿仔講古个身影，剪毋斷佢趑趑擱一籃紅柿來分佢个滿足。佢當記得該頭三棧樓高个樹身，硬掙起千手樹樞；千手樹樞，硬挪大一隻

隻盲熟个柿仔，在該大山嶺頂，打露食風，風吹日炙个日仔。

在山頂佢兜用苦棟樹葉摺山芋荷葉翕紅柿。芋荷葉先放落醃缸肚座底，續下來放一層紅柿；過來奔芋荷葉一層，再過放紅柿，續等愛奔苦棟樹葉，最尾正用芋荷葉奔塞塞，醃缸嘴用枋仔奔等，砣隻石牯上去就做得，幾日仔就會有紅紅軟軟个紅柿。阿姆放一層柿仔，就會交代佢：記得兩日仔愛來睺啊，睺會昶過⁶³燒無，毋好分若爸轉來無紅柿好食哦！

離開故鄉三十零年了⁶⁴，佢毋識過鼻著這種苦棟樹柿仔味，這下紅柿對佢來講就伸冷冷个溫暖，冷个係阿爸當少轉屋下，暖个係佢翕紅柿个雙手。雖然粗殘个時間抓著阿爸做獵物，捉走阿爸个心跳，毋過山頂該頭紅柿樹，摺佢兩子爺个線路接通，分佢做得摺阿爸講佢个心事，佢个遺憾，做得摺阿爸講阿姆想你个心情，做得摺你講孫仔幾高了，摺你講心婦煮个飯菜香。

對發現該頭紅柿樹以來，佢隔幾日仔就會去山頂一擺，總係好單儕人恬恬恬仔行，前幾年該紅柿樹無麼个有打，這兩年佢摺佢伐草落肥，今年較有打了。毋過少忒阿爸个雙手，佢尋毋轉該苦棟樹柿仔味，淨做得摺該紅柿樹翕下來，用電腦摺阿爸、阿姆、兄弟姊妹歸屋下人个相片貼上去，拜託紅柿樹還分佢兜該段有缺角个歲月。阿爸！雖然佢逐日睺毋著你，毋過逐日又有睺著你。

⁶² 得，本音 ded`，含有「可以」、「能夠」的意思。在口語中，常因急讀而唸成 e` 或 e`。以下同此注釋說明。

⁶³ 昶過：音 tiong` go`；太過。

⁶⁴ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

【等水難滾等子難大】彭欽清原作

還細時節，人客來愛啣茶分人客食。該央時，暖罐毋係逐家屋有，請人客食冷茶異失人禮，就愛遽遽去焮滾水泡茶。

焮滾水，這下來講係小可事情，茶炙仔裝滄來，瓦斯爐擰開來，幾分鐘仔水就滾了⁶⁵。毋過，三十零年前个鄉下無瓦斯，番仔火愛省省仔用，愛黏時焮好一茶炙个滾水無恁該。

盡先愛提一隻草結，揀著番仔火點分佢著，放到烘爐町⁶⁶，趕草結火當猛該下，拖一撮仔冇炭放上去，等火炭燒到紅紅，又正添加兜仔，包尾正摻茶炙仔放上去，用扇仔摻烘爐火撥到熊熊，兩十分仔水就會拋心滾。

問題係，阿爸在廳下會緊問：「茶好冇？仰恁慢呢？」無法度，將就摻水倒減兜仔，火炭過添加兜仔，火緊撥，水還係毋滾，心肝頭一急，就掀起蓋來睭水滾冇？一開一奔，燒氣走忒，還較毋會滾。心肝頭還較急，緊蹬腳。

有一擺阿媽在灶下睭著佢焮滾水焮到緊撥汗，摻佢講：「大躉

牯，老時人講个『等水難滾，等子難大』，你做你在脣頭慢慢仔等，水自然會滾。」照等阿媽个話去做，無幾久仔，水正經就滾了。

讀大學該下，有一擺上英文課，先生在粉牌町寫一句英文諺語「A watched potn ever boils.」，愛大家翻到中文，同學大體直接翻：「睭等个茶炙仔永久毋會滾」，先生認為意思著係著，毋過毋係盡合原來个意思。佢想在學過个中文尋出相對个諺語，較想就想毋著。忽然間，恁著還細該下焮滾水个經驗，就用阿媽講過个該句老古言語「等水難滾，等子難大」來翻。先生聽了，緊說異好，講這正有原句个意思。毋過，佢認為用國語唸少兜仔韻味，愛佢用客話講一到，佢就照阿媽定定仔个口氣講出來，先生摻同學聽了，緊講客家話異好聽。

阿媽四十一歲降佢，前兩年，八十四歲過身。記得醫生摻屋下人講怕好準備等下來該下，佢含等目汁問阿媽做得摻佢換老人衫褲，徙到廳下無？佢決截个應佢講：「好！」。佢將阿媽捕到廳下，摻屋下人陪等佢行煞人生盡尾一截路。睭等阿媽安祥个面，想起佢還讀大學該下，佢盡輒笑笑仔摻佢講：「哪久時佢這隻懸尾錘正會賺佢食？」佢搭等阿媽个手，試著佢个手脈肚又傳來悠悠仔个叮嚀，佢知，在佢老人家个心肝肚，佢這隻滿子，係永久難大个懸尾錘。

⁶⁵ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

⁶⁶ 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章高中學生組（饒平腔）

編號 7 號

【一張相片】黃雪珠原作

初秋个時節，一陣一陣个涼風，吹入偌姆个間房肚，偌姆个手項，提等這張略略仔褪色个新娘相片，心肝肚毋知在該想麼个心事；往事分佢留下當多甜蜜个回憶。有人講：每一張相片都有一隻感動人个故事。無毋著，這張相片，又分偌姆想起出嫁時个情景。

佢講：偌二十二歲該年，莊頭个阿英姑本成愛帶若爸去睺別家个細妹仔，恁睹好，該細妹仔無在屋下，佢就帶若爸來睺偌。記得該央時，偌茶兜好斯園在間房肚毋敢出去。若姐公摺若姐嬭佢兜在廳下摺若爸打嘴鼓，聽佢兜有講有笑，像已歡喜樣仔。

緣份啊！恁樣就講成這門親事了！這下想起來，實在異大膽。該時節，偌根本就無睺真若爸个面貌，乜毋知若爸个性體，更加毋知佢到底做麼个頭路，總係聽若姐公講：「人老實、有食頭路就好。」毋過，偌知若姐公、若姐嬭係仰般个毋盼得，若姐公牽等偌手，痛惜个睺等偌，毋知愛講麼个正好。

討親个日仔睺好了，媒人婆送日仔帖來後，若姐公摺若姐嬭就開始無閒準備嫁妝：被骨、枕頭、門簾、衫褲、面盆、錫桶、

尿桶……，還有若姐公親手做个簞筲⁶⁷、圓桌、圓凳、碗櫥仔。

偌自家心肝肚乜一頭歡喜、一頭愁，歡喜愛嫁人了，女大當嫁、男大當婚，在該年代還係做毋得忒老嫁哦！毋過乜當愁慮，若爸个人好無？嫁過去愛做麼个呢？將來个家官、家娘好服侍無？屋下个爺哀恁無閒，老弟、老妹又還細……盡多盡多个問題，想著這兜，自家乜會著驚哦！

日仔過了當遽，若爸坐大車仔來討親。該央時，若爸瘦瘦高高，摺厥叔伯阿哥借一身西裝，著一雙當大雙个皮鞋。該時節，有錢人正有新娘衫好著，偌盡幸運，睹好隔壁醫生館个張先生討心婦，偌就摺佢借來著，還特別請翕相師傅來翕張相片做紀念。還過，偌該時又睹好摺日本警察仔煮飯食，警察仔頭家人盡好，喊一輛計程車分偌出嫁好坐，就恁樣，偌摺若爸兩儕人圓滿結婚了。

睺著相片肚个人，偌姆指等講：「頭前排係若姐公、若姐嬭，若太、還有滿叔公，後背係大舅姆，伸个就係偌老弟摺老妹。」一張盡有紀念性个相片，分偌姆留下盡多盡多个回憶摺安慰。

⁶⁷ 簞筲：音 tan sii`；衣櫥。

【恁靚个臺灣】部編版客家語分級教材第九冊

臺灣島就像太平洋脣个一粒珍珠。在這細細个島項，睭得著高山、平洋、峽谷、海岸，地形多樣，景致美麗；寒、溫、熱帶林相完整，生態豐富，葡萄牙人摻佢安到「福爾摩沙(Formosa)」。自古以來，原住民、客家人、學老人摻新住民，在這位安身立命，開枝散葉，相扶相融，產生多元文化。

陽明山个火山地形、硫磺溫泉，係生活活⁶⁸个地質教室；寒天時節，雪霸群峰白雪一片；墾丁五彩个海底世界，展現熱帶風情；企在玉山頂，臨風遠眺，所有煩愁都煙消雲散。太魯閣峽谷雄偉壯觀、鬼斧神工；阿里山神木插入天穹，日月潭个湖光山色，美景天成，遶奈个遊客弛崗打陣⁶⁹。

各族原住民跔等大自然个腳步來生活，也透過祭典來表達對天地鬼神个崇敬。蘭嶼雅美族(Yami)有「飛魚祭」，佢兜相信飛魚係神明个賞賜；賽夏族(Saisiyat)有「矮靈祭」，祈求族群和諧；卑南族(Puyuma)个「猴祭」，係少年个成年禮儀……。這兜傳統祭典

展現出原住民豐富个文化內涵。

行到街路項，大江南北个美食，睭著就會流口涎水，一粒粒个新竹貢丸食咧還會尋尾，一圈圈个萬巒豬腳承牙⁷⁰又好食，臺中太陽餅遠近有名，係當好个等路，在北埔石枋路行恁咧，食一碗客家擂茶，歸嘴个地豆、麻仔、綠茶香。「蚵仔煎」(加注音)清甜好味緒、「蝦卷」緊食緊熱嘴⁷¹、「粢粑」又軟又虬，連外國人就食到舐嘴撒鼻⁷²！臺灣正經係美食个天堂。

在臺灣逢年過節就當鬧熱，逐年个正月半，北天燈、中火龍、南蜂炮、東寒單，還有燈會，來參觀个人烏麻戰筴⁷³。正月二十祭天穿，三月迎媽祖，五月划龍船，七月放水燈、搶孤、普渡好兄弟，還有臺灣客家人特有个義民祭，這兜民俗節慶展現出臺灣人敬天愛人个情誼。

彩虹之美在多色共存，文化之美在多族共榮。臺灣个自然人文，風土民情，各各呈現出自家特有个風情，做得在這垵土地項生活，佢兜愛珍惜這難得个緣分，做惜這美麗个寶島。

五月時節滿山蓬白，行到古道个石碇仔項，油桐花隨風飄舞，像仙女散花，又像該白雪落鋪坪，企在樹下，真想大聲喊：臺灣還靚哪！

⁷⁰ 承牙：音 shin nga；有嚼勁。

⁷¹ 熱嘴：音 ngied zhe`；形容食物好吃，越吃越想吃。

⁷² 舐嘴撒鼻：音 she` zhe` liab pi`；形容吃得津津有味。

⁷³ 烏麻戰筴：音 vu` ma zhan` dad`；比喻人山人海，萬頭攢動。

⁶⁸ 生活活：音 sang` vag vag；活生生的。

⁶⁹ 弛崗打陣：音 rhie` gong` da` chin`；指人潮接連不斷。

【毛蟹】邱一帆原作

日頭下，圳溝肚，脣頂个石縫仔，伸出毛蟹个兩支大夾，大夾面頂絨絨个毛，流水梳到一條一條，對清清个圳水面頂睭下去，仰般條理清楚。阿明輕手輕腳打水尾，一步一步行兼該石頭縫，黏邊手一抓，恁注死⁷⁴！手指嘎分毛蟹夾著，目珠窟一下仔灌入大水，疾到緊喊阿姆哀！

毋盼得放過毛蟹，阿明盡命牯愛摻毛蟹拉出來，毛蟹乜拚命牯退入深深个空肚去，阿明个手毋知仰般嘎在空肚石縫卡著，無法度再過伸入去，乜無法度摻毛蟹拉出來，出入就毋得。仰結煞？阿明用盡歸身个力，尿就險險洩出來，正同摻該支左手擲出來！該載正得，手伸得出來，毋過，手指嘎夾著一支毛蟹夾——毋著！係分毛蟹夾夾著，毋得敲正著，這滿該死咧！

夾到纏纏个毛蟹夾，害阿明疾到會夭壽，佢目汁含等，遽遽用正手兩指，硬硬同摻夾仔搥⁷⁵下來，手指面兩點分毛蟹夾著个痕仔，清清楚楚、積血積血！阿明心肝肚想：「捉毋著毛蟹，毛蟹夾

乜毋好打爽！連蝦公共下摻佢帶轉去炒，摻肉挖來食，再摻厥毛刮忒、串肥料線，提來做夾仔爽，分人經驗一下分毛蟹夾著个疾……」°

阿明當記得，三十零年前還讀國小時節，分毛蟹夾著个這隻故事！三十年前，小南埔莊外个大河壩、外崗圳、中央圳、莊項个圳溝、脣頭个坑仔，阿明對水頭到水尾哪位就有行過，哪位就有爽過。佢輒常睭著毛蟹、釣著毛蟹、食著毛蟹。阿明盡記得，有一擺落大雨、出汶水，佢在坑仔釣毛蟹，毛蟹一擺就兩隻、兩隻分佢釣起來，無一點鐘，就裝淦歸錫桶，佢歡歡喜喜擻轉屋下，分阿姆做料理。又有一擺做大水个臨暗頭，阿明睭著歸群歸群个毛蟹，蹶上石礮，跔等山溝山壠行等上……。

三十年前，哪位就有、麼人就做得捉、麼人就食得著，該溪壩、坑仔、圳溝肚个毛蟹，走到哪位去？三十年後，政府大量對中國進口，廢田坵、挖魚塘來畜个毛蟹，講啊著一隻就愛幾下百銀來買，麼人買得起、麼人食得起？阿明實在恁毋解。

⁷⁴ 恁注死：音 an` zu` si`；恰巧、剛好。

⁷⁵ 搥：音 dui`；扯。

【煨番薯】彭瑞珠原作

行入便利商店，俾壁脣个箱仔項有燒燒个焙番薯。烏色卵石頂焙等香香个番薯，番薯皮焯到燥爽燥爽、敲核敲核⁷⁶，番薯个糖膏對番薯皮个縫仔項凝出來了，還錫人食哪！睺到分人忍毋核，黏時就買佢兩條來，趕燒食落肚，還幸福个味緒哪！

做細人仔該下，寒天个臨暗頭，姐公洗好身會在廳下睺電視、焙佢个燒爇爇仔个火囡；姐婆在灶下盤洗浴水，佢就在灶空前掌灶空壁角个番薯，細心細意个摺番薯埋在火屎肚壅等，睺等佢、莫分火燒著。姐婆浴洗好，噴香个番薯也煨好了。囡入姐婆个間房，拗等姐婆用大手巾包好个水鴨嫲⁷⁷，食等甜香煨好个番薯，睺阿嬤梳髻鬃花、聽阿嬤講古，係寒天个臨暗頭盡幸福个味緒。

有一年暑假，禾頭田割忒了，田項个泥翻好、還畀放水，大哥渡等歸陣仔老弟老妹去阿公个田項煨番薯。兩兄弟挖窟仔、疊泥團，搵好一隻番薯窯；五姊妹紮草結⁷⁸、撿樵，準備起火。火起

起來了，大哥講佢來疊樵、佢兜去奈就做得，火燒到猛猛猛，大哥就係大哥！六個老弟老妹在田坵肚打嘴鼓、唱歌仔、走相逐仔、搵煞蟲蛎。大火過，出火炭了，放入盡平心、盡惜孫仔个阿嬤擇過个一條條仔平大平大、靚靚个番薯，封口、等番薯熟。二哥睺火煙在泥團縫項蓬蓬起，提起挖泥个鏟仔摺泥團撇撈，還對窯頂撇幾下下佢，一息煙都無出了！大家先轉屋，等番薯翕熟。時間差毋多了，佢兜來去開窯了。還慶哦，番薯全部都有熟透心、乜無一條臭火煙，堵好熟、又略略仔出糖膏个番薯，實在有罈香！毋過，全部都係扁个，可見二貨仔个鏟仔，異有力，連九十歲个阿太睺著大號老蘿蔔乾樣仔个番薯都好笑！毋過，該窯扁扁煨好个番薯，有佢兜兄弟姊妹仔一生人感情个記念。

睺著煨番薯，會睺著姐婆燒暖个灶下、會睺著田坵肚一大陣兄弟姊妹仔个嘻嘻嗒嗒，對佢來講，係幸福个味緒。睺著煨番薯，異多老人家會想起走空襲时代个番薯簽、會想起鮮鮮湯湯个糜飲；燒爇爇仔、香出味个白飯，對佢兜來講，正係幸福个味緒。該對您來講，哪項食雜，囡等有您幸福个記號，有您幸福个味緒呢？

⁷⁶ 敲核敲核：音 lud` fud lud` fud；果皮與果核、果肉易分離，指果子成熟或事情容易處理。

⁷⁷ 水鴨嫲：音 fi` ab` ma；橢圓形金屬熱水袋，今多為橡膠製。

⁷⁸ 團草結：音 ton co` gied`；紮草木枝葉當燃料。

【客家莊尋寮】黃元姜原作

「哇！放寮囉！放寮囉！」

放寮个日仔，係每一儕人都當期待个。這幾年，去客家莊尋寮係當多人安排假日旅行个第一選擇，仰般講呢？客家莊毋單淨有盡靚个風景、好食个客家料理，還有分人難忘个人情味。所以，當多人會在放寮日去客家莊尋寮，放輕鬆一下。

講著客家莊，大家定著會想著「三義」。三義有雕刻街、舊山線鐵路、龍騰斷橋。相信當多人都摺佢共樣，毋識坐過燒石炭个蒸汽火車，書町⁷⁹講，坐蒸汽火車當心色，火車跋毋上崎，還會倒溜一下仔；過隆後，人客還會變做花貓公，滿面都烏疏疏仔。還記得舊年个暑假，佢爸帶佢兜歸家人去三義坐又過開始行个舊山線，到今都還分佢再三回味。頭前係有百年歷史个老火車嫵，歎等白煙，坐在車頂高去遶山花，兩片係青溜溜个山林，涼風吹入車廂，火車隆一隻接等一隻，實在還心色哪！經過龍騰斷橋个時節，大家都提出相機來煞猛翕相，該係關刀山大地動留下來个遺跡，當有歷史價值。這擺三义个舊山線之旅，摺進前課本町學著

⁷⁹ 町：音 nen˘；表空間位置廣泛使用。

个知識互相印證，實在當有意思。

三义？該下毋係講三義？無毋著，三义河係佢个老地名，佢係一隻傳統个客家莊，春天个時節，濛沙煙摺佢牽等，就像係著等白色婚紗个新娘樣仔。行在三义个街路町，樹頭个香氣，一陣一陣个飄過來，木雕係聞名全國摺世界个地方特色。聽佢爸講，該係因為頭擺三義、銅鑼該搭仔種有當多个樟樹，客家人在該開山打林、採樟焗腦，留下來个樹根係雕刻盡好个材料。所以，這下个三義，歸條街仔都係雕刻店，佢兜配合原始个樹型所刻个佛像、鳥仔、魚仔、蓮花，全部都異靚，分佢大開眼界！

行到寮了⁸⁰，佢爸還帶歸家人去食一碗有客家味緒个大麵，香蔥油合幾坭薄薄仔个腩豬肉，食了到今還會尋尾哦！過一駁仔，油桐花又愛開了哦！滿山蓬白，像摺山頭著新衫，行兼過去，企在樹下，睭油桐花拔拔跌，像落雪樣仔，實在當靚！所以，佢還想再過去寮一擺哦！

⁸⁰ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le˘、lio˘、lio˘.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教育校院學生組（饒平腔）

編號 2 號

【萬丈高樓從地起】徐敏莉原作

當多人常勻會去欽羨別人，睺人上臺領獎，面町⁸¹笑弛弛仔，睺人提博士、開中門，光宗耀祖，當風光个樣仔，毋過，又有幾多儕人會去想，萬丈高樓從地起，該兜成就毋係一朝一日得來个，該係一滴仔、一滴仔慢慢仔累積起來个！

舊年个避暑，佢摺屋下人去臺北寮，去到臺灣盡高个大樓——一〇一大樓。企在底下，愛頭臥臥仔正睺得著盡竦頂，當多觀光客都睺到嘖嘖滾，當佩服這偉大个工程。毋過，佢心肚想：「愛起恁高个大樓，每一磚、每一瓦定著都愛當實疊，打地基也愛撈腹實落，恁樣這棟恁高个大樓正會堅固，毋驚風搓、地動。佢兜人生打拚个過程，也共樣係恁樣形，大家單淨睺王建民、林書豪在美國打球仔恁風神，收入恁高，得著大家个阿謔、受著大家个歡迎！毋過，佢兜從細煞猛打拚个過程，還較係佢兜愛來學習个，反覆个練球仔、擲球仔，日見日、年見年，無停跔，正有今晡日个好光景。所以，毋管係做學問、也係學手藝，還係講財富

，都需要花時間、花心力去累積，因為佢絕對毋會從天頂高跌下來。無讀高中，佢會做得讀大學；無讀大學，愛仰般繼續讀碩士、博士？無一個銀，佢會有一百個銀；無一百個銀，又佢會有萬貫家財呢？

客家老古人言講：「七十正來學吹笛，學了會來鬚也白」。佢係學生仔，人生个路還當長，愛趕後生好好來打拚，基礎打正，下二擺正會有好个發展來為國家社會來服務！萬丈高樓從地起，根深毋驚風來搖，這下在學校讀書，佢兜就萬萬做毋得懶尸，也係講想愛打卯見黃，斯有⁸¹一步一腳印，正有法度行到成功个終點。

毋驚路長，斯驚志短，愛知得「萬丈高樓從地起」，從這下開始，勇敢个行出第一步，毋管堵著麼个困難，佢兜都愛堅持到底，毋好放棄，恁樣，做麼个事情都一定會圓滿順序。

⁸¹ 町：音 nen^ˇ；表空間位置廣泛使用。

編號 3 號

【故鄉个桐花雨】邱湘雲原作

還細个時節，長透跔等偌姆上山頂斬竹仔，竹仔在農家生活係盡好用个東西。偌公摺佢削到細細條做竹篾仔，自家編竹籠仔來關雞子；偌姆將佢插在菜園肚做菜瓜也係荷蘭豆个棚架。偌姆著等花袖在該斬等竹仔个時節，閒閒在脣項个偌，就頭臥臥仔睜天頂、睜樹仔。「該係麼个花啊？」白白像雪樣仔，一團一團仔在高高个樹仔頂背，正睜著个時節，還話著係昨暗晡天頂跌下來个星仔，話著係春天言融忒个落雪，也係飛瘰了⁸²、歸群仔企在樹頂歇個白鶴仔，詳細睜正知：原來該係油桐花。

正發現著佢，佢嘎一蕊一蕊个在風裡肚跌落，跌落地泥个時節，一息仔聲就無，毋過偌注意著佢了！一蕊、兩蕊、三蕊……恁多蕊，有風个時節最靚，睜佢像著等白裙仔跳舞个細妹仔，在輕風肚轉一圈、兩圈；無風个時節七毋驚，直直飛下來，還像參加體操比賽个選手，連滾帶翻過後直線企等。「該係桐花！」偌姆一出聲，偌正知，原來偌睜戇忒了。毋知幾時，偌姆將斬下來个

竹仔細好了，較多个該把留分佢自家，較輕个分偌，兩儕就拖等竹杈仔下山。就在這桐花紛飛个山路頂背行過，行過个地泥兩片都係桐花个腳跡，偌个腳步毋多知仔就放輕了，越行越慢，因為毋盼得將跌下來个桐花踩到爛爛啊！

一蕊細細仔个花，從葉仔中央肚跌落到偌个肩頭頂，拈起來一睜，五埕白色个花瓣，就恁樣簡簡單單，中央係紅色个花心，一時之間，偌想起頭擺時代一片真心、守貞節个細妹仔……。

遠方山林間个聲吵醒偌「句膏乖⁸³」、「句膏乖」啊！係竹雞仔啦！喊到恁大聲！響遍滿山頭。毋過，雖然知佢在樹林裡背肚，嘎從來毋識睜著佢个影跡。竹雞仔到底在哪位？就在該片深樹林裡背！偌聽得著，嘎睜毋著。

記得係五月時个臨暗仔，睜等天就會烏了，偌姆講愛多摘兜仔粽葉來包粽仔。無幾久，天頂就落起雨微仔，還來毋掣轉身就緊落緊大，「煞煞轉！」兩子哀做得抵水个，也伸著頭那頂个笠婆定定。

幾下年以後，逐擺一落雨，在外鄉个偌就會想起家鄉後山个「桐花雨」。頭擺个詩人心肚自有一片桃花源，原來在偌心肝肚，也種了一頭桐花樹，不管偌行到哪位，行到幾遠，心中總會想起，該像雪花共樣个油桐花，就在偌个心頭飛啊飛。

⁸² 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

⁸³ 句膏乖：音 gi go` guai`；竹雞的叫聲。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教育校院學生組（饒平腔）

編號 4 號

【年三十】陳志寧原作

毋記得哪年開始，佢盡好在年三十暗晡聽著從遠遠个所在，傳來一聲一聲个紙炮聲。

從細，因為屋下當苦，無學著手藝个爺哀，逐日摻人做零星工賺食。年下愛過年該下，就做得睜著佢兜在愁愛提麼个來過年。莊肚人，年下收冬忒，大戶人家逐家人都準備臘豬肉、撐灌腸，好在過年該幾日有豐沛个菜色來過年。

到了年二八、二九，隔壁鄰舍大概都在該挨版，用大鑊炊甜版、炊發版。佢姆毋係毋曉得做這兜版，問題係愛提麼个來做？佢講：「生食都毋罉，仰般會有好炙燥？」

該下，佢聽毋識佢个意思，佢總係掌佢个頭那講：「毋怕啦，等敬過伯公、奉公王後，你共樣有發版好食。」

到年三十該日晨早，佢姆定著會喊佢摻佢搵手敬伯公。香燒好後，愛等燒過金，正做得打紙炮。等打紙炮該下，佢會先在打紙炮該位，尋睜啊有無打著个紙炮好拈來爽無？

有一年，佢共樣跣佢姆去敬伯公，佢本本慣習拈紙炮來爽。該擺，好死無死，佢拈著一粒黏等、睜起來無打過个紙炮，盲知，正搭在手町⁸⁴，好點點「磅」一聲，嚇著佢，乜險險摻佢姆嚇死

⁸⁴ 町：音 nen^ˇ；表空間位置廣泛使用。

。佢个手巴掌分紙炮磅到腫腫，這下斯有好疾過年了⁸⁵。

該下晝，佢爸正對頭家該領著工錢，也摻少人个數拆忒。一家人本來想愛平平安安過一隻年，盲知得就分該粒該死个紙炮磅擎擎。佢个手，斷真疾到無法度停動，莫講有好來洗浴、換著難得个新衫。

佢姆驚佢無辦法洗浴，在該暗晡愛「奉公王」該下，係無換好新衫，定著又愛食竹筴仔了！佢煮好菜過後，帶佢去浴堂洗浴，佢定定仔摻佢洗，驚又揆著佢該隻腫腫个手。等到佢摻佢搓背囊該下，佢恹著在佢還盡細个時節，逐暗晡佢姆都措佢睡，佢乜係共樣定定仔掌佢个背囊，拍佢睡。

「奉公王」該下，佢拜忒神，想愛去睡，該手總係疾到無法度睡落覺；佢姆在堂下拗等佢，又拍佢个背囊、又摻敬過伯公个發版擘分佢食。佢聽著對遠遠个所在，傳來一聲一聲个紙炮聲，這隻恹疾个手，嘎搵著分佢姆縱佢到嬌尸撥撥仔，實在疾有價值。

該年个年三十暗晡，佢疾到透夜無睡，掌佢到天光个係佢姆摻透夜个紙炮聲。恹多年過後，佢既經毋會再去拈紙炮來爽了。毋過，每年个年三十暗晡，係有聽著紙炮聲，佢又會恹起該年，該做得分佢姆拗等嬌尸撥撥仔个佢，手雖然疾、心肝肚顛倒滿足个年三十暗晡。

⁸⁵ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le[`]、lio^ˇ、lio[`].....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教育校院學生組（饒平腔）

編號 5 號

【阿雪姑个命】徐月里原作

講著阿雪姑啊！有人講佢異歪命，厥爸當早就過身了。麼人乜無想著，恁砸礮个人哦！孩弓蕉去市場賣个二伯公會橫在路脣，擔竿、弓蕉籃、弓蕉散到歸地泥，一直到臨暗仔正分人發現著。阿雪姑正學爬，二伯婆該時節堵堵有身項。該央時，二伯婆嘍歸夜，親像狗歎螺樣仔，包尾嘍到失聲；放等還係嬰兒仔个阿雪姑在地泥緊爬緊嘍。「惜花連盆，惜子連孫」失忒心肝子，搥心肝流目汁个阿婆太，睺著毋盼得，摺阿雪姑插入間肚，搯分佢睡。

二伯婆日夜開聲大嘍過後，就無再過唉一聲，瘦夾夾仔个身仔，一儕人恬肅肅、呆呆个在二伯公脣項掌等，人講麼个，佢做下無應，單淨流目汁，衰過正得！原旦靚靚个大目珠，牽紅絲、腫到像麼个樣仔！第五日，大伯婆愛喊佢食朝，行入厥間房，睺著眠床肚淨伸一個睡到流口涎个阿雪姑，滿哪位仔尋無二伯婆个人，嚇到緊掣，講話嘎結舌，講幾下遍，人正聽得識。還冤枉哦！包尾在屋背个大深潭肚尋著，毋知浸死幾久了，一屍兩命。就恁樣，阿雪姑分阿婆太渡到大。

一直到二十六歲該年，阿婆太過身後，有別莊人來講親，聽

講對方有一息仔田，細俵仔係長子，擔頭已重。老古人言有講：「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗。」屋下人驚怕佢會受苦，愛佢想真兜仔正決定。阿雪姑講佢毋驚做，就恁樣嫁了。兩公姐耕種幾下年後，改做機械化，煞猛又打拚，阿雪姑个肚屎異大了，又乜還做到鬢頭絞髻⁸⁶，做到兩隻手粗粗，手指甲肚烏疏疏，洗都毋會淨。

一年一年過去，阿雪姑摺姑丈正降一個細人仔定定。該阿蘭嫵異增志，高考通過，摺厥老公係同事，兩儕人異和合，降有兩胎。該年九二一大地動，睺著人生無常，阿雪姑煞煞摺姑丈兩儕做下退休。

毋係佢講哦！該阿雪姑斯風光了哦！日本水紅色个櫻花、韓國金黃色个銀杏、東南亞个泰國坐弓蕉船爽水……，遶奈个相片歸大疊。逐擺出國轉來，都會帶無共樣个等路轉來。講著旅行心色个事情，厥目眉毛就會翹往上，兩粒目珠金金金，呵呵滾笑到當歡喜。

恁樣个阿雪姑，到底係好命也係歪命呢？

⁸⁶ 鬢頭絞髻：音 nung teu gau` gi`；蓬頭散髮。

編號 6 號

【阿金姊个雜貨店】彭瑞珠原作

阿癸叔公个對門就係「阿金姊个雜貨店」。臨暗仔，轉夜、放學、準備煮飯个婦人家，大體會行入來，一屋間嘍嘍啾啾⁸⁷个人。阿癸叔公一頭挨弦仔，一頭也係摺阿金姊搵手脛頭脛尾，掌等屋面前。係無，阿金姊做到會死，外背个禮盒係分人擲啊著就走，一工人就白做了⁸⁸！

莊町⁸⁹不管係歸百歲个茶工廠大頭家，也係還臭乳臊个三歲子，全部喊佢「阿金姊」。逐日晨早五點半開門，暗晡頭九點半收店，一年三百六十五日，四十零年，一萬五千零個日仔，除忒厥老弟車禍癸半日，老公車禍一晨早無開店，連厥俵仔做兵跌倒入院，佢天官光包計程車坐到基隆个軍醫院，晨早頭十點又趕轉來開門。做麼个恁死做哪？做了幾十年，也有長兜仔錢，兩個細人仔也異乖。兄弟姊妹全部也毋盼得佢一個婦人家做到恁無閒！佢講啊：「人家恁有誠意愛來摺偲交官，偲無開店門，無分人方便，當

敗勢，異失禮嘍！」

所以，逐日晨早五點半天矇光个時節準時開店門，好分愛去山頂做事个人方便：買涼水、面帕、手袋仔、水靴、手袖仔、水衣……。六點空仔，放煎包个頭家會來，放兜仔饅頭、煎包、油條、菜包、肉包。六點半左右，讀書个後生條仔，赴上班个人客、也係較慢去山頂个人，會買兜仔溫燒溫燒仔个煎包，學生仔無帶著圖畫紙、梓仔、字簿仔、毛筆、墨盤个，也有好在阿金姊个雜貨店買著，好赴先生个檢查。一直愛做到八點邊仔，天大光了，阿金姊个雜貨店正有好頓恬一下仔。

阿金姊從晨早頭做到暗晡頭九點半：下班个人，全部下班了；做大夜班个人，也全部上班了，正有好收店。

今這下，毋使恁辛苦了！大細項貨品，外務會來訂貨、送貨。阿金姊个雜貨店也交分厥俵仔主意了！雜貨店面前个石頭路變到四線道，阿癸叔公、阿金姊全部去摺觀音娘做伴了！

毋過逐日日頭落山个時節，阿癸叔公个老山歌又會在莊坎開唱：「日頭……落山（哪）……滿天……紅（囉）……」

⁸⁷ 嘍嘍啾啾：音 zi` zi` zio` zio`；狀聲詞，原形容鳥叫聲，此形容人聲吵雜。

⁸⁸ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

⁸⁹ 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教育校院學生組（饒平腔）

編號 7 號

【阿嬤个智慧】邱玉珠原作

佢嬤逐晨早都盡早跔起，佢逐日都係著當簡單，毋會花刺必駁⁹⁰。佢不時摻佢講，事情有難有簡單。毋好將簡單个事情變到複雜，來表現自家个才能，恁樣毋單淨浪費時間，還會打壞朋友之間个感情。係發生在家庭，家庭就會毋和諧；係發生在國家，就會引起戰爭。若係摻難个事情變到簡單，就係有智慧个人，智慧係學習別人个經驗，來降低自家做毋著个決定。愛將事情變到簡單，除忒愛有智慧以外，還愛有包容心，愛像大海樣仔做得容百川，恁樣个人生正會快樂！

佢嬤个衫櫥裡肚，無幾多身衫褲，平常時就係儘採著，一睜就知係客家人个衫褲。佢个心肝肚一直放等「樸實」這兩隻字，佢摻佢講，佢還有好著就好，這下還有人在該枵肚屎。所以生活簡單就好，做毋得在虛假个表面項浪費生命。人愛靚，愛靚在內心，恁樣个靚正係世界个靚。佢嬤還摻佢講，外表个靚就像花共樣，總有一日會謝忒。佢問，該係麼个正毋會謝忒呢？佢應佢講，係名聲！

無論你打拚幾多十年，留下幾多个財產在這世間，若个名仔，都會像一陣風樣仔消失忒去，只有做功德个人，厥名仔正會留下來。就像捐地起高雄醫學院个陳啟川先生，因為佢該央時个善念，今晡日正會提升了高屏地區个醫療服務，來造福當多个鄉親。這就係毋會像花樣仔謝忒个名聲，佢个名仔，定著會永遠留在這世間。

佢嬤有當高个智慧，有一擺，風搓將田坵打到狼離狼犁，損失已傷重，屋下人个心肝肚當急。該央時，佢睜著佢嬤在田坵肚指揮工人做復原工作个身影。佢問佢嬤，損失恁多，你毋會愁吓？佢講愁斯會愁，毋過，愁慮無法度解決問題。既然事情發生了，就係愛考驗佢个智慧，這智慧就係愛面對問題、想出方法來解決。若係在想盡辦法過後，都無法度在自家打拚來解決問題，該就放忒佢，因為人生還有盡多條路做得行。事情經過處理後，就愛放忒，恁樣，佢正毋會有煩惱，歸日仔在該愁七愁八，摻恁好个人生浪費淨淨，係當大个損失。

原來佢嬤个智慧係從日常生活个人、事、物當中學來个。智慧就在佢个脣項，就睜你愛用也毋用定定。佢係有智慧，就做得減少煩惱，分佢个生活過到當簡單、當快樂。恁樣个生命乜正會精彩，更加做得為社會帶來光明。

⁹⁰ 花刺必駁：音 faˋ laˋ bidˋ bogˋ；花色駁雜，喻雜亂。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教育校院學生組（饒平腔）

編號 8 號

【隔壁个新移民】部編版客家語分級教材第八冊

今晡日五月十五係國際家庭日，偲个社區舉辦國際料理比賽。隔壁阿伯姆个越南心婦阿雪仔，笑咪咪仔上臺領獎，一屋下人都來參加，大家就當暢。

記得阿雪仔正嫁來該下，日時頭，伸著兩子家娘在屋下，因爭話語毋通，阿伯姆比手畫腳，細心細意教佢做這做該，阿雪仔鴨仔聽雷樣仔，還佬著厥家娘嫌佢，輒常走去間項嘍。

有一擺，食飽夜，一屋下人坐等睭電視，阿雪仔睭人笑就跔人笑，屋下人挑挑問佢笑麼个，佢面紅紅，緊搖頭，大家又笑佢笑無停，佢走入間項，偷偷仔打電話轉越南，聽著爺哀个安慰摺叮嚀，目汁越發⁹¹落落跌。

一開始阿雪仔學煮客家菜，毋係忒鹹，就係忒辣，無就無油無臘、無味無緒，大家划無兩下，飯碗就放下來，歸桌仔个菜還本本仔⁹²，佢睭著又目汁含等咧。

阿雪仔遇著个問題一大拖擺，因爭話語、食雜⁹³、文化背景、生活習慣、信仰全無共樣，故所摺屋下人生出異多个誤解。有成

時老公心情毋好，又變頭變面罵佢，無就屋下人面撒面孬⁹⁴對待佢，滿肚个愠悴，毋知愛尋麼人講？

老公睭阿雪仔日日嘍濼濼淚⁹⁵，就帶佢去社區大學參加識字班。識字班肚，有對印尼、越南這兜國家來个新移民，阿雪仔一睭啊著同鄉，親暱暱仔，大家笑等擠擠摯，用越南話打嘴鼓，厥老公在脣項嘎聽無半息，正體會著話語毋通个艱苦。

去識字班過後，阿雪仔就變到另外一儕人樣仔，佢緊來緊有自信，見堵著上課个日仔，就興嘍嘍仔去上課，大家一見面，就嘍哩呱啦講毋會煞，實在當快樂。

阿雪仔還去參加社區學煮食个課程，這個課程毋單淨請先生來教仰般煮客家菜，紹介臺灣个食雜文化，逐儕還愛輪等來教煮家鄉个名菜。故所，客家菜、越南菜、印尼菜，佢做下就異會料理。阿伯姆逐擺笑弛弛仔講：「偲屋下逐日就像餐廳樣仔，有客家菜也有越南菜，還好喔！」

成下仔，阿雪仔還會教屋下人講簡單个越南話，下把仔阿伯姆會展⁹⁶幾句仔分鄰舍聽，鄰舍還比手指公阿謔。這下，阿雪仔摺屋下人越來越和接，笑聲緊來緊多。

對阿雪仔領獎時个笑容肚項，睭得著佢煞猛學習、融入臺灣文化个身影，也睭得著屋下人對佢文化个包容摺尊重，在偲俚个身邊，還有當多个「阿雪仔」，需要大家共下來關心。

⁹¹ 越發：音 rhied fad`；更加。

⁹² 本本仔：音 bun` bun` er`；原封不動，毫無改變。

⁹³ 食雜：音 shed cab；飲食內容及習慣。

⁹⁴ 面撒面孬：音 mien` ngau` mien` fe`；形容極度不高興，擺出不好看的臉色。

⁹⁵ 嘍濼濼淚：音 vo` lam zib lui`；哭哭啼啼。

⁹⁶ 展：音 dien`；賣弄。

編號 9 號

【牛仔】黃士蔚原作

還細個時節，上家下屋大體就有畜牛。記得佢兜總係知好爽該央時，滿叔就愛負責牽做忒田事个牛去陂塘搵水。臨暗邊，老人家就會交代好去牽牛跔起來。逐擺滿叔坐在洗好浴个牛背頂，定定仔行轉去牛欄，佢就眼望望等佢睺肯分佢蹶上去坐一站仔無。毋知係佢忒細，也係細妹人做毋得坐，一直到屋下个牛賣忒，牛欄都拆忒，佢還言識坐過牛。

其實坐毋坐得著牛，毋係盡要緊个事，佢主要係想摻佢爽。打早佢就分阿公，也係叔公牽去田項做事，轉來歸身就係泥，大人毋會分佢俛兼，盡多就係分佢食草个時節，佢做得在脣項搯手逐烏蠅。睺佢做歸日事，正愛樹下奈一下，烏蠅就跔上跔下，密密拈佢。看著盡毋盼得。逐擺佢就會想，做麼个你愛做牛？恁衰過！

當晝頭，日頭盡烈該央時，所有叔伯阿公个牛就會牽到陂塘肚浸等。有成時佢無聽大人个話睡當晝，就會偷偷仔走去屋背後陂塘脣，睺該兜牛仔。有兜牛仔無法度全身浸著水，背囊燥到像會必忒樣仔。佢就會跔下來，用手承水拂到佢个背項，分佢較涼

兜仔。可能牛皮忒貴，也可能水忒少，佢潑幾下到，佢兜像無麼个感覺。有時大大粒个牛目珠眨啊眨欸，毋知佢在該恁麼个。佢逐擺就會想，佢兜生到恁大條，鼻公還分人用茶仔落等，索仔牽去哪就乖乖跔等，仰會恁聽話？鼻公串茶仔敢毋會疾？田事敢做毋會懶？也係驚該條皮鞭？

還記得有一擺三叔公个牛發闕，犁田犁到半爛燦嘎毋肯停動。三叔公仰般用皮鞭仔抽佢就無用，打也打欸，罵也罵欸。脾氣也毋好个叔公最尾聽講係用嘴咬牛鼻公，佢正慢慢仔徙位。當晝牽轉陂塘浸水个時節，盡多細人走去睺這條分主人咬鼻公个牛。有兜單淨係睺鬧熱，有兜想愛研究牛鼻公有出血無？有兜想愛睺牛仔會嘍無？睺佢有流目汁無？一大群細人陂塘脣圍塞塞，等大人喊食晝正散忒，伸佢一儕，佢遽遽行較兼仔問佢，你做麼个毋聽話？仰做得惹主人發譴？你知得三叔公脾氣盡大，佢在屋下，識因為細人仔毋好好食飯，吵吵鬧鬧，佢嘎將歸桌仔飯菜搯淨淨，大家就毋使食。你仰惹得佢？也係你做恁欸，毋曉得講？

無幾久三叔公好恬恬嘎橫落去，無交代半句話就過身。毋知佢个牛係毋係早就胚想著主人毋堪得過做田事，毋係佢在該推懶，敢怕係望主人愛顧好身體，打爽佢毋會講話，嘎分人講牛脾氣个主人咬牛鼻公，到底麼儕个脾氣較牛呢？

【煎豬油】邱一帆原作

吉天光，阿公就去到阿京伯公个店面前，等等林阿魁來賣豬肉。屋下會無油好煮菜咧！阿嬤昨晡日就吩咐阿公，講愛割一摺豬油來煎。阿公當聽話，打早就行到豬肉攤面前等等咧，當驚無買著，兩手空空轉來賺分阿嬤罵！

該載，阿公最早到。頭家林阿魁下下⁹⁷歸條刷好个豬肉，阿公就遽遽摺佢講愛買三五斤个豬油。頭家切出一坭一坭大大坭个肥豬油，稱仔稱過堵好五斤，阿公買著歡喜到奈毋得，開容笑面，腳步輕輕，摺大大摺、白白个肥豬油，帶轉屋下分阿嬤。

阿嬤早早就在灶下無閒。大鑊洗到淨淨，肚項燥燥燥，半點水就無，脣頭飯鑊肚走出香噴噴个味緒。雞油樹⁹⁸做个大砧枋洗到淨淨俐俐，菜刀利利放在面項，就等等阿公提豬油轉來。「銀妹，佢割豬油轉來哩啲！」阿公暢蹠蹠仔行入灶下，摺一大摺个豬油交分阿嬤。

接著豬油，阿嬤無多講煞煞就摺豬油放到砧枋，提起利利个

菜刀，切到一砧一砧像摔仔火盆一半恁大，放入大鑊肚煎。跔在灶空脣个脞，負責同摺杈仔、樵析、窿入灶空肚。火緊燒緊猛，油緊煎緊出，阿嬤喊佢毋好跔在灶空脣，恁兼大鑊頭，驚怕分油彈著、燒著，佢就走到阿嬤个屎肏尾。阿嬤使等大鑊鏟，緊煎緊搨豬油，驚怕豬油煎到臭火爍。漸漸仔豬油蔭過豬油砧，豬油砧定定仔浮起來，香香个味緒也共下瀉出來。

阿嬤先摺煎出來个豬油，一杓一杓舀入豬油盎。鑊仔肚就伸旨有煎透、煎赤个豬油砧，一砧一砧過煎加一擺，煎到油砧變油粕，煎到豬油粕个香氣緊出，佢口涎水緊流，肚飢飢仔講「阿嬤，佢愛豬油粕傍飯！」，阿嬤睜佢肚枵想食，就煞煞裝一大碗个飯分佢，飯項夾上幾砧仔搵過豆油个豬油渣，香香个飯、香香个豆油、香香个豬油渣，兩下半就扒入嘴空肚、溜入胃腸肚，香味對嘴空、鼻公衝啊出來。

該香香个味緒，深刻在佢童年个腦板，到今，阿嬤煎豬油畫面，不時，還在佢个腦殼裡肚放影。

⁹⁷ 下下：音 ha` haˇ；卸下。

⁹⁸ 雞油樹：音 gieˇ rhiu shu´；櫟木。

編號 1 號

【阿新哥个妹仔】鍾麗美原作

熱天暗晡，涼涼个風，吹到面頰，像水樣仔，又軟又清涼。食過夜，伙房肚个阿叔、阿伯摺隔壁鄰舍在涼亭下打嘴鼓，講日本時代仰般，講這下政府仰般。星仔聽毋識，乜來鬥鬧熱，目珠一瞞一瞞，聽到比麼人都較認真。還細个佬，最好睡到石凳頂，憑到佬姆个大腳髀頂，聽佢兜你一句、佬一句，軟入入仔⁹⁹个客家話，像天頂个雲，浮啊浮；像水頂个船仔，搖啊搖，佬聽啊聽就睡忒了¹⁰⁰。

有時節，佬爸牽著奧多拜¹⁰¹，講愛去收會仔錢，佬隨等討愛跔，佬爸對嬌尸个佬盡無法度，笑咪咪仔睜等佬，佬遽遽蹶到車仔頂。佬盡好分佬爸載，佢騎奧多拜總係慢慢仔，毋係唱歌仔、就係歎歌仔；佬捕等佬爸个肚屎，頭那憑到佢个背囊頂，聽佢个歌聲從嘴肚、胸脯肚傳到佬耳公肚、傳到佬心肝肚，佬心肚乜響起摺佬爸共樣个歌聲、共樣个心情，做佬爸个妹仔，佬感覺盡幸福！

佬爸乜盡好帶佬出門，因為不管熟毋熟事个人，睜著佬就講：「阿新哥个妹仔唷，摺若爸恁相像，像係版印仔印出來个樣仔唷！」佬爸對佬這隻「複製品」感覺盡滿意，佬對「阿新哥个妹仔

」這隻名仔，乜盡滿意，因為佬爸係讀書人，做人老實又有學問，莊肚个人對佢當敬重，做厥妹仔，佬感覺盡風神。

讀初中以後，家家屋屋都有電視了，來伙房打嘴鼓个人乜緊來緊少了，星仔麼个都毋知，逐暗晡還擘等一瞞一瞞个目珠，尋人講古分佢聽。涼亭暗暗仔，淨兩片間仔有電火，電火底下讀書个叔伯姊妹，輒常會比麼人讀到較夜，比麼人敢在阿公媽掌等个廳下前行過去，比麼人个目珠敢睜到圍牆後背該搖頭拂腦、噉噉个竹林。暗摸胥疏个涼亭，淨壁蛇摺甥仔在該唸唸唸唸。

年堵年¹⁰²，佬乜出去讀書、食頭路了，在屋下个時間緊來緊少，兄弟姊妹像紙鷂樣仔，分風吹到無共樣个所在。伙房屋親像一雙穩當个手，拉等紙鷂仔，無論飛到幾遠，想屋个時節，線收轉來，紙鷂仔又轉到最安心个所在。

毋過，這幾年，大家都搬出去了，伙房淨伸佬伯佢兜戴，伙房个大門長透都鎖等，叔伯姊妹毋知哪位去了。裡背一條烏狗仔，睜著人就吠，吠走屋簷下做竇个燕仔，吠走佬轉屋个心情，睜毋著屋下个人，鼻毋著廳下个桂花香，聽毋著軟甜个話語。

該在佬還做得發夢，夢裡肚摺叔伯姊妹共下爽份家啦仔¹⁰³、跳格仔；夢裡肚牛郎星摺織女星共樣恁光，河溪對檳榔樹頭溜過去；夢裡肚阿哥討舖娘、阿姊做新娘，紙炮仔磅到滿地泥；夢裡肚大人細子在禾埕頂奈涼，打嘴鼓个人講到口涎波潑；夢裡肚个鄉音，像熱天暗晡个風，又軟又清涼；像佬姆个手，拍等石凳頂睡目个佬，分佬發夢也清甜。

⁹⁹ 軟入入仔：音 ngien^ˇ ngib ngib er^ˋ；很軟。

¹⁰⁰ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le^ˋ、lio^ˋ、lio^ˋ.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹⁰¹ 奧多拜：音 o^ˋ do bai^ˋ；摩托車；機車。源自日語之外來語（オトバイ）。

¹⁰² 年堵年：音 ngien du ngien；年復一年。

¹⁰³ 份家啦仔：音 fun^ˊ ga^ˋ la^ˋ er^ˋ；扮家家酒。

編號 2 號

【敢去一擔樵】黃秋枝原作

天暗轉來了¹⁰⁴，毋使幾久雨就會到了！

阿姆擎等刀嫵，槓仔挽等絡索，抹籬抹箒¹⁰⁵个走分雨逐，三步做兩步跋上山，翻頭核轉一擔樵草，汗流脈落，像分雨涿著共樣，一身潦潦。

坐恬下來，啲一口茶，敲一下大氣，雨正經落下來。「該載！走分雨逐，敢去一擔樵，毋敢去屋下愁；上山打獵，無一盤也有一碟，頭下碼係毋敢去，頭望望仔戇戇留在屋下煩勞、愁慮，該就無樵好燒了。這雨就係漚欸十頭八日仔也毋使驚佢了！」。阿姆睭等嘍面个天頂，滿足个笑等講。

頭擺人个生活，無瓦斯、無電鑊，炆煮煎炒、暖水洗浴，正有燒樵草定定。愛入山肚擎樵撿杈係當艱辛，乜係每家每屋推懶毋得个事，阿姆長透講，堵著雨水期係無樵好燒，就愛燒腳骨了！

雨落下來了，阿姆還係無一時閒，拖杈仔到簷頭下紮草結。佢不時摺偈兄弟姐妹講：賺食愛煞猛，做事愛煞青！還愛有幾分冒險个精神。係講驚燒怕冷，一下堵著困難就毋敢去做，總係在屋下唉唉嘖嘖道嘆日仔難過，這當中，講無定著機會就失忒去了

¹⁰⁴ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹⁰⁵ 抹籬抹箒：音 mi lo mi cab`；形容非常忙碌或匆匆忙忙的樣子。

，灶下个盆頭鉢仔都愛懸起來了。

阿姆嘴緊講手緊攘，佢个古就恁樣來講起勢。

「頭擺啊！有一個偏僻个所在，有一間齋堂戴有兩個食齋人。一個較好額，一個較窮苦。有一日，窮苦个食齋人摺好額个食齋人講，想愛去南海取經个決心；該好額个食齋人聽著了後，心肝肚無決無截，三挨四挨想著路頭恁遠，山又嶮，崎又澄！哪央時正行得到南海呢？將恁樣就無摺窮苦个食齋人共下去了。該時，佢心肝肚乜當疑狐這個窮苦个食齋人去得到南海無？講無定著半路仔就餓死無就病死了。

日出月落，毋多知仔兩年个時間，一眨目斯過忒了。窮苦个食齋人對南海轉來了，帶轉經文摺路町¹⁰⁶睭著个風光景致，摺眾人分享，好額个食齋人睭著窮苦个食齋人，生活活轉來了，嘎見笑到尋無空好園了。」

阿姆講「敢去一擔樵」个意思，就係勸話人「大膽行遍天下，小心寸步難行」，睭準一個目標，行動愛決截，毋好踩踩踏踏。人生幾十年歲月，確定自家个目標，係當要緊个。時下个社會，各行各業恁競爭，後生人絕對毋好揀擇頭路，食人个頭路愛抽牽，做人个承勞仔，莫棄嫌「錢少，崎又澄」。認為係著个事情，就用心做，專心加上決心，篤實煞猛个去做，無論山幾高水幾長，「敢死閻羅王就會驚」、「鐵棍乜做得磨出繡花針」，移山屯海也毋係難事。

¹⁰⁶ 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

編號 3 號

【心念轉，運就轉】劉玉蕉原作

雨，對天頂，一陣大一陣細，滴滴落落，落歸半個月了¹⁰⁷，還毋會煞；心情就像天頂个雲，烏烏暗暗一層砣過一層。濕潤个空氣，撥毋開；心肝肚个烏雲也搵毋走，等到哪央時，雨，正落得煞？還愛過幾久，心肝肚正會雲散出日頭？

人生盡悽慘个事，敢毋係暢樂言過，傷心事跔等就來呢？該年，佢無日無夜，拚兩年零過後，真無簡單正考著女中，歸家人代佢歡喜。阿爸、阿姆係夜市擺攤个辛苦人，見堵著熟事客，就風神哎哎阿謔佢，該央時个佢，坦白講也風神到耐毋得啦！該身青色个制服，係所有細妹學生个夢想，單淨想著就會分人口涎水流到三尺長，這下佢做得大大方方著等滿哪位緊走，人講，搵等被骨來偷笑，就係佢該下个心情。

「天有不測風雲，人有旦夕禍福」正暢無幾久，一場天災，魍神仔牽走惜佢个阿爸，抵雨遮日个壁扇¹⁰⁸砣斷佢个腳，人生戲齣个變化，正經分人胚想毋著！過後，阿姆个目汁係佢生活个全部，輪椅變做佢个代名詞，所有青春細妹人該得經過个歡樂，既經摺佢無緣，後生人个夢想，也離佢西天恁遠。「窗門」隔開佢摺外背花花世界个接觸；擋忒佢摺外背濕熱空氣个交融，「窗門」外背，白雲無腳，風載等佢飄來飄去，烏仔也閉開雙翼自由飛上飛下，遠遠个車聲、嘍嘍个人聲，對照「窗門」內肚个佢，係仰般

个落喪¹⁰⁹、不堪！有褲無腳，一出「窗門」外个世界，就愛承受別人無共樣个目神，無論係傳達仰般个訊息，總係一次又一次个傷害，憑在壁角个「假腳」，無癢無疾，粉粉个肉色，「假」到分佢想愛翻，敢講佢下半生人，就愛靠「佢」走西東？上天摺佢弄个笑科，實在有較超過！

無社團，無體育課，對生命个熱情在一擺過一擺个復健中消蝕¹¹⁰，懊惱中過忒兩年，在自我个圍牆肚封閉兩冬。高三該年教師節，國小時節教佢个劉先生，帶等一陣還細該下接泥毋洗手个好朋友來睭佢，嘻嘻嘩嘩過忒一晨早，頭一擺佢感受著後生人个熱情，翻山倒海在血管中流竄，嘎毋記得自家係別人目珠頭个古董，透日怨天怪地个廢人，先生愛走進前，牽等佢个手摺佢講：「斷忒个腳既經鬥毋倒轉去了，毋好再過為著佢來賠忒你个下半生人！」恁久來个傷疾，在一陣人个加油聲中，化做一粒粒个目汁，心肝肚个怨恨、自憐，跔等斷線樣个目汁消融！係呀，事實造成既經無法度改變了，做麼个還愛苦苦來尋回頭路呢！無腳，敢講理想也跔等無腳？自家結个高牆，仰般怨得別人毋肯入牆內來！

年視年，無腳个佢用「假腳」，還係在社會町¹¹¹企穩穩，無疾無癢个腳，分佢還較斟酌愛踏出去个每一步，用這先前睭著就想愛翻个「假腳」，佢賺著好人緣，古董个行路形款，對佢个社福工作嘎有加分个作用，感恩所有幫助過佢个人，感恩上天該年無收忒佢个命！

暗晡夜，雨，還在該滴滴落落無停，濕潤个空氣逐走日時頭个翕熱，清涼个風一陣一陣，帶走歸日个疲瘵，「心」曉得轉幹，「運」跔等就會轉好，一息都毋會差！

¹⁰⁷ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹⁰⁸ 壁扇：音 biag` shan`；整片牆壁。

¹⁰⁹ 落喪：音 log song`；失敗、不得志的樣子。

¹¹⁰ 消蝕：音 siau` shad；減損、虧耗。

¹¹¹ 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

【肚臍絆內娘恩多】彭欽清原作

客話童謠：「滿子滿嬌嬌，無魚毋食朝」，佢係滿子，無恁好命，好得摺阿媽盡有話講，學盡多。阿媽毋識字，毋過教佢盡多一生人都用得著个道理。佢教佢「毋好趨屎」、「愛有長有大」，也教佢「一點氣做一個人」、「有量正有福」，還教佢路町¹¹²係有「尖牙利齒」个東西愛拈開，人踏著無結煞。

讀國小該下，有一擺參加全校个國語演講比賽，在屋下煞猛背稿仔，阿媽睺佢自家在該噤哩呱啦，就問佢做麼个，佢摺佢講愛參加演講比賽，到時怕會「驚生」。佢聽了¹¹³，膽佢講：「毋使驚，佢提項東西分你帶等，就毋會驚。」講忒，就到拖箱肚提出一個用舊報紙包等个東西，裡肚有幾下隻紅紙包，面頂用烏筆畫等一到六橫槓。

佢問阿媽該係麼个，阿媽笑笑仔講：「係你恁多兄弟摺若姊个肚臍絆啦。」緊講就緊摺畫有六橫槓个該包攤開來，指等一細坵仔烏烏个東西講：「這就係你个肚臍絆哪！人較多个所在，帶等肚臍絆較毋會驚生，比賽該下，帶等去。」包尾還再三叮嚀講：「愛睺好哦！比賽忒，提轉來。等長有錢，一儕打一隻禁指，分你兄

弟姊妹做手尾。」當時毋知麼个係手尾，毋過感覺著阿媽仰會「心肝恁雄」，愛打一隻禁指就難過上天，莫講愛打六隻。

自佢「知人我」，因為阿爸生理失敗，逐日就有人來屋下討錢。愛拆債，阿媽做得講無一時間，逐日跣啊起來，除忒愛煮三餐，又愛洗湯攪補，還愛畜豬仔、畜頭牲、種菜、撿樵。

等到四個阿哥有了頭路，屋下个經濟有較好兜仔，總係，還有老債旨拆，阿媽還係無好閒。佢喊心婦繼續上班，孫仔姪孫女全部都佢來渡，鄰舍睺著佢又愛揸又愛牽，常勻笑佢講：「這就係做阿嬤，阿嬤做哪！」佢聽了，總係笑咪咪仔。

佢做忒兵，在家鄉教一年書，阿媽提著佢个第一隻月个月給，笑笑仔講：「無想著還使得著佢滿子賺个錢！」七十四歲該年，阿媽个細筋塞著。好得治療後，除忒行動無異方便以外，講話摺精神全無爭差。就恁樣，阿媽正閒得下來奈十年，八十四歲過身。

還山忒，阿姊在拖箱肚搨出一包用報紙包等个東西，裡肚還係裝等六隻畫有線仔个紅紙包，毋過，逐包用樹乳仔束等一個紅霞紅霞个細圓盒仔，盒仔肚張¹¹⁴等禁指。阿姊將畫有六橫槓个該包交分佢，啞等講：「這係阿媽个手尾，愛睺好喔！」含等目汁，佢雙手接過阿媽个手尾。臥起頭那，睺等壁町阿媽个相，異像聽著佢笑笑仔摺佢講：「滿子，阿媽个義務做滿了，真滿足了！」

¹¹² 町：音 nen^ˇ；表空間位置廣泛使用。

¹¹³ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le[`]、lio^ˇ、lio[`]……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹¹⁴ 張：音 zhong^ˇ；盛、裝。

【客家民俗】徐貴榮原作

僂兜客家人，幾下百年來，有僂兜客家人个思想信仰、生活方式，這就係僂客家人个民俗。客家人恁多，各地个民俗也無麼个共樣，人講：「一莊一俗」。

年下二十五開始，安到「入年假」，家家戶戶大拚掃，開始炊版。發版、菜頭版、肉版、鹹版、甜版全部愛炊，其中炊甜版係最多並絆¹¹⁵个，微毛末節，細人仔做毋得行前去脛，講麼个會有腳印，若係有必縫，耕種人還會崩田坎。

「年三十暗晡个飯甌一無閒」，煮到豐豐沛沛，屋下人都會轉來食夜，大團圓！恁多菜裡背，定著有用大菜去炆个「長年菜」，表示一家人會長長久久。

食飽夜，細人仔分著砵年錢，歡歡喜喜過一夜。一暗晡个紙炮仔，「並令磅朗¹¹⁶」響無停。打早踮起來，拜神祭祖後，就開始過新年了¹¹⁷。這日做毋得講「了少話」，係無就會分大人「開新年¹¹⁸」。這日全部也愛放寮，連屋下个傢啦伙¹¹⁹又也愛放寮，做毋得

¹¹⁵ 並絆：音 bin` ban`；繁瑣之物或禁忌。

¹¹⁶ 並令磅朗：音 bin` lin` bong` long`；狀聲詞，形容鞭炮聲。

¹¹⁷ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹¹⁸ 開新年：音 koi` sin` ngien；喻新年時小孩犯錯被開罰。

¹¹⁹ 傢啦伙：音 ga` la` fo`；指一般的工具、家庭用具等。

開米缸、擎針補衫、洗浴洗衫。頭擺人講：「歸年仔煞猛打拚，年初一定著愛寮，係無就毋價值！」

還有兜海陸客家人，年初二正過年，意思係初一食齋，初二正拜阿公媽，實在係一莊一俗，已心色。「年到初三四，各人打主意！」有錢人繼續大食、大寮；無錢人係「年到初五六，無酒又無肉！」毋做事愛仰結煞¹²⁰？毋過，大家心肝肚還係在該過年，所以講：「有食無食，食到年初十；有過無過，寮到月半過！」就係客家人个過年。

還有正月二十「寮天穿」，聽講這日補天完成，愛放寮一日，係無一生人就會勞勞碌碌，窮苦做到死，老古人有講：「天穿無寮做到死，天穿無寮苦到死。」

客家人當重視祖先，年過忒、月半後，遽遽來去「掛紙」，掛忒好做事，苗栗人在月半後、正月十六就掛紙了。

其他，還有降俵仔愛打「新丁版」，中元普渡愛辦豬公比賽、請人客、拜床公婆。時到這下，當多改變了，過年毋使打版，街路有好買；淨靠耕田會餓死，全部變副業；哪驚佢田坎會崩無？年初五、六就上班，哪有好寮到月半過？天穿無寮日，當多人也毋知愛寮；降俵仔、降妹仔共樣好，打麼个新丁版？時代變了，客家民俗也踅等變。毋過，僱屋下過年還係會炆長年菜，掛紙還係一定愛用鬆泥砵來砵黃嘏紙，過年還係做毋得亂講話，僱希望好个民俗好好保留下去，無合時代个觀念，也愛改變正好。

¹²⁰ 仰結煞：音 ngiong` gad` sad`；怎麼辦；如何是好。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教師組（饒平腔）

編號 6 號

【燈籠花】陳志寧原作

佢在屋下種了幾頭个燈籠花，佢姊緊問佢做麼个愛種燈籠花？佢總係笑笑仔，無摻佢講原因。

還細个時節，屋下个大人愛做事，愛爽麼个，細人仔愛自家尋。佢隔壁鄰舍戴个大部分都係細妹仔，係愛爽份家啦仔¹²¹該下，總係尋毋著細俵仔共下。阿華伯婆个孫女，安到桂珍个，摻佢同年，佢最好湊佢共下寮，係愛假做兩公姐，佢一定尋佢。

爽份家啦仔个時節，屋脣个燈籠花係最好个材料，嫩嫩个葉仔摻紅紅細蕊个花，做得提來做菜。桂珍最好摻嫩葉敲到綿綿，攞等敲綿个花，佢講該係最好食个菜；逐擺佢準備著盡豐沛个菜，佢總係「食」到淨淨。佢假做厥老公，逐擺出去打拚轉來，總係提一大疊个錢分佢。該錢係大皮大皮个燈籠花葉仔做个，愛「賺」恁多錢，乜係愛煞猛去摘，正會有「錢」好來照顧家庭。

讀國民學校个時節，佢兜逐日還係共下去學校讀書，佢還係習慣摘燈籠花分佢。有一日，厥嬭過身。佢去佢个屋下湊佢个時節，佢共樣係帶等燈籠花去。該幾日，佢總係毋講話。厥嬭出山

後，有一日，佢摻佢講，下二擺毋使再摘燈籠花分佢了¹²²，佢毋想再接收佢个燈籠花。

國民學校畢業以後，佢兩儕又讀共間中學。雖然逐日佢兜還係共下騎腳踏車去學校讀書，毋過，佢無再過睺過佢个笑容。

有一日，佢摻佢姊愛去高雄尋佢姑，到火車頭个時節，佢睺著桂珍一儕人攞等包袱在該等火車。問啊去，正知佢兜徙去高雄戴了。厥爺哀早就先過去高雄，這幾日仔留佢在厥叔屋下戴，等學校个轉學手續辦好，就愛去高雄讀書了。到這下，佢正知係麼个原因，佢一直無笑容，不管佢講幾好笑个笑科分佢聽，佢就係無笑容。

這件事既經過忒三十年了！該下晝去朋友屋下坐寮，睺著佢个屋角種有幾頭燈籠花。睺等該紅紅細細蕊个花，分佢想起盡久、盡久以前，在佢兜還毋使對麼人負責个年紀，佢識恁用心个摻一個人共下做公姐，逐日過等快樂个生活。佢摻朋友討了幾頭秧仔轉去佢屋下，種下這純純个感情。

¹²¹ 份家啦仔：音 fun' ga' la' er'；扮家家酒。

¹²² 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

【問天——記八八做大水】鍾麗美原作

有一種刀傷，在心肝頭切到心肝背，無流血，淨溫溫仔疾。分人挖忒一大空，曠曠縮縮¹²³个心臟，像會嘍人个烏洞¹²⁴，嘍走佢全部个希望，用手揸等心肝頭，佢正毋會緊顫；用手揪纏心肝頭，佢正毋會勾筋，係麼人講心臟淨有半斤重，該一定毋係真个，係無仰會墜等佢，害佢企都企毋正，一路碾到山壩下去！

山頂，一條本旦會唱歌仔个溪壩，係佢兜泗水、覓蜆仔、打水漂仔个所在。青色个大石頭底下，還有幾隻膚身長長、鬚菇拂來拂去个大蝦公，目金金仔睜等你，企等無停動，連細魚仔都會泗來觜你个腳，尋你爽奈。禾鷄仔在溪壩脣緊飛緊走，噉噉啾啾¹²⁵像辦桌樣仔。溪壩，係佢兜个朋友、佢兜个畫布、佢兜个詩歌。仰會恁樣，一暗晡个時間，變面毋識人？敢係喊頭大雨¹²⁶，打到你無哪位好園？敢係水肚个石頭、樹樑，擲到你發闕？敢係無哪位好行个路，撩到你起性？變面个你，帶等泥漿、石頭，像發癲个牛陣從山頂衝下來，還來毋掣想摻啟氣个時間，朗朗滾¹²⁷个

¹²³ 曠曠縮縮：音 ngiab` ngiab` sog` sog`；形容心臟反覆的舒張與收縮。

¹²⁴ 烏洞：音 vu` tung`；黑洞，是一種質量相當大的天體，它的引力非常強，會吸入任何物質，連光也無法逃逸，故謂之。

¹²⁵ 噉噉啾啾：音 zi zi ziu ziu；狀聲詞。形容鳥鳴聲。

¹²⁶ 喊頭大雨：音 hem` teu tai` vu`；傾盆大雨。

¹²⁷ 朗朗滾：音 long` long` gun`；狀聲詞。形容聲音清澈響亮。

大水就沒忒佢兜个田坵，沒忒佢兜个菜園，沖走大門，沖走屋舍，沖走來毋掣走園个人。大雨沖洗山林，狂風在山肚舂舂剷剷¹²⁸，人个喊聲、嘍聲在天地之間仰會恁樣个脆弱，像跌落水潭肚个蟻公，無人睜著、無人聽著、無人伸手救！家園、屋場、心肝肚个人，一夜全毋見忒，一夜之間，原本个幸福，分大水撼到淨淨，半息都無伸。

係一隻醒毋轉來个惡夢，暗夜个大水一擺又一擺對佢浸過來，佢牽毋著你个手，睜毋著做得偎靠个岸脣，膚身浸在水肚，漂漂浮浮，渺渺茫茫，寒到骨髓、寒到被骨，寒到歸頂眠床、歸間間房，寒到天摻地都摻佢共樣緊顫。愛仰般正睡得¹²⁹落覺？愛仰般正食得落飯？愛仰般心肝頭正做得啟氣？愛仰般幸福正會倒轉來？天公啊，你仰恬恬毋講話？

粹忒目汁，擘開目珠睜，有同事講笑撩你笑，有朋友煮好菜錫你食，有醫生開藥單愛你好，有屋下人捕你、陪你睡，恁多雙手撐你起來，恁多膚身分你燒暖，仰毋對山壩跋上來？山頂還有隨等四季上棚个百花景緻，仰毋對水肚泗起來？水頂還有來去大湖南北个船篷。天公爺寫个劇本，你無好擇、無好賴，都愛演出；天公喊你做个事，你無哪位好園，乜愛做忒！毋使再愁，毋使再怨，落過雨个臨暗仔，也會有七色个天弓；暗深个濫泥頂，也會有明亮个月光！

¹²⁸ 舂舂剷剷：音 zhung` zhung` can` can`；形容風到處亂撞、亂剷、亂砍。

¹²⁹ 得，本音 ded`，含有「可以」、「能夠」的意思。在口語中，常因急讀而唸成 e`或 e`。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教師組（饒平腔）

編號 8 號

【長流水】邱一帆原作

記得有一條溪壩，對山頂流到海脣，青山做伴，花草陪伴。清清个流水，畜養歸群个魚蝦，也提供脣頭个鳥獸、人家日常个用水。一年透天，河壩水對上背流到下背，對頭前流到尾項，流出靚靚个風景，乜流出靚靚个風情。這溪壩水，就係一條長流水，長流在大家个心肝肚。

頭擺人年節劏雞掙鴨，會先將頸根項个毛擲淨，再使菜刀割斷頸根个血管，一儕搭等雞鴨个腳根，膚身托高高，一儕摺雞鴨个頸根放低低，分雞鴨个血，順順仔流入碗公裡肚，一直到血流淨、雞鴨毋會停動為止，再放入滾滾个燒水裡肚燒過。該央時，有當多人家，同雞鴨擲到溪壩或者圳溝脣去擲毛、翻腸、夾毛菇仔¹³⁰，無用个腸屎、毛菇仔就放長流水裡肚，分佢漂流、打走。

字紙毋好亂丟亂擲，無成會讀書毋識；字紙係講拿來坐，驚怕會綿屎舐喔——這係還細時節聽阿公講過个話，還深刻在偃記性个面板項。還記得有一擺跔等阿公个屎舐尾，去到莊項大廟脣

个火爐前，摺屋家擲來字紙籠个字紙，一張一張放入爐空肚去燒。阿公念念有詞、過化存神¹³¹，爐火煙灰跔等流動个風，飄上天頂、直達天庭，續後摺燒過个紙灰裝入銅笕仔，委到坑仔¹³²裡肚，分長流水帶到當遠當遠个地方去。

在該自來水旨有普及个年代，衫褲襖婆、盆頭鑊蓋洗洗盪盪，會去到長流水个所在；長流水，也係大人細子搞水洗身仔、摸螺挖蟹个天堂；爺衰係過身，子女在法師个帶領之下，會去到長流水个所在，向河神買水，洗淨身項个屙糟同冤屈；廟項醮典，信眾會去到長流水个所在放水燈，招引水路个孤魂野鬼，來享用普渡个盛宴，在法師个誦經行法之下，鬼魂得著超生……。

在該自來水旨有普及个年代，做得講所有生活个一切，就離毋開長流水。長流水，一直長流在每一儕人个心肝肚。毋過講也奇怪，這下个人總知自來水，毋知麼个安到長流水，也毋知，自來水乜係來自長流水个呀！

¹³⁰ 毛菇仔：音 moˋ guˋ erˋ；細短汗毛。

¹³¹ 過化存神：音 goˋ faˋ sun shin；字紙燒成灰，字神永留存。

¹³² 坑仔：音 kangˋ erˋ；山間小溪。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教師組（饒平腔）

編號 9 號

【西螺大橋】李秉璋原作

講著西螺，大家會想著麼个？西瓜、豆油、醬菜、青菜、延平老街這兜，毋過猶有一件係上港有名聲，下港真出名个「西螺大橋」。在大橋言做進前，係想對彰化溪州該位過來西螺，愛撐竹排。頭擺溪州个新娘嫁過來西螺，新娘轎無法度過溪，新娘愛先坐竹排過來，正過請轎，扛到新娘公屋下。想著無奈乜心色¹³³。

臺灣个地形山佔大部分，自北部到南部又有幾條大溪。像淡水河、頭前溪、後龍溪、大安溪、大甲溪、大肚溪、濁水溪、八掌溪、曾文溪這兜。這幾條大溪摺臺灣个西片析切做真多埕。所以臺灣南北个交通十分無利便過困難。濁水溪堵好在臺灣个中央，溪面當闊，寒天時做得行過坎坎缺缺¹³⁴个溪底，毋過到熱天時，溪水因為落大雨漲起來，人車都毋得過，甚至做大水，就近个莊頭水淹到歸人高，影響著臺灣南北个交通當大。

在日本時代，臺灣總督府為著「工業化、南進基地化、皇民

化」，準備來起西螺大橋，摺臺灣南北連共下。毋過起到一半个時，日本偷打美國珍珠港，戰爭愈打愈食力，做橋个材料提去別位，架橋个工程嘎做一下歇暎到日本戰敗。民國 39 年个韓戰發生了後，美國開始幫助僑兜，過經過真多人个要求打拚，橋正開始過起。等到大橋起好了後，當時係遠東第一長个橋。歸下西螺特別為著這鬧熱三日，逐火灶¹³⁵都在該請人客，十分鬧熱。

西螺大橋面項做得行人、行車，還有臺糖个細火車在行。對臺灣南北个交通貢獻真大。大橋除了有經濟意思以外，更加要緊个係軍事方面个價值。在橋个兩頭都有兵營，在橋頭設有衛兵，另外當時愛過橋還愛納過路費。可見西螺大橋對臺灣个重要。毋過跔等中沙大橋、自強大橋、溪州大橋、濱海公路个完成，西螺大橋變到較無恁要緊。毋過佢對西螺人來講，無論佢要緊抑係無要緊，佢總係西螺人甚至係臺灣珍貴个文化資產摺共下个回想。

¹³³ 心色：音 sim˘ sed˘；有趣。

¹³⁴ 坎坎缺缺：音 kam˘ kam˘ kied˘ kied˘；地上坑坑洞洞，高低不平。

¹³⁵ 逐火灶：音 dag˘ fo˘ zo˘；家家戶戶。

【兩子阿嬤】彭瑞珠原作

七十歲个阿嬤摻七歲个侄，逐日就當有好講、逐日就有當多事好做。日頭烈个時日，盡愛淨俐个阿嬤，會洗被單、擎被骨出來炙。交椅、凳板先兜出來排等，被骨攤到凳頂分日頭炙。被骨攤啊開，侄就煞煞鑽到被骨底下，自家搞園分人尋，阿嬤還會詐意仔尋侄。園到被骨下就毋會分日頭欺負；做得自家一國，愛做王、愛做仙、自家想。還做得摻日頭絲仔相鬥，睜麼人較慶。阿嬤一頭渡侄、一頭拿出大腳盆洗被單：用手忸、用腳踏，盪過一遍、再過用糜飲漿被單，總愛洗到淨淨俐俐、炙到萋倬萋倬¹³⁶正甘願。糜飲漿過、略略仔硬絲个被單，有日頭香味著等个被骨，就係阿嬤个被骨个味緒。也係侄對嬰兒仔時節、阿姆出街項割貨無閒个異多上半夜，阿嬤先措侄睡目該下就入到記才肚个味緒。兩子阿嬤事緊做話緊講，總有流流溜溜、講毋會忸个話頭。

落兩個時節，就在間肚睜阿嬤攣衫褲、聽阿嬤講古。「若姆一出世該年，就堵著大地動哦！三叉¹³⁷个鐵支橋，就搖到斷忸，苗栗斯損忸當多人哦！過兩年仔，就開始打戰了，偲个穀啊全部愛繳分政府，項項東西愛用配給正有哦！不時，還愛走空襲：飛行機在天頂朗朗滾，下把仔斯飛到當兼，異得人驚哦！日本人愛走該下啊，東西帶毋走个，碗箸、桌凳、麼个乜拿出來同偲換東西

。偲用十粒雞卵同先生娘換著一領ゆかた¹³⁸，該領衫拆開來就分若舅、若姨做裙仔、底褲仔。若舅這兜哦，一條褲斯補了又補唷。哪有好像這下恁豐湧！若姆也異捨得，天鵝絨分你著等，實在異派頭、異靚……」阿嬤講到像放電影樣仔，害侄聽到入文，連外背个屋簷水，也來鬥鬧熱。一下仔啱啱滾倒到錫桶頂，就像飛行機正經飛兼來樣仔；有成時又滴滴溶溶，像緊應講「係！……係啲！……係！……」樣仔。

屋下个雜事愛做，田坵、山園个頭路，侄兩子阿嬤也盡認真。六月仔牛眼仔言熟，兩子阿嬤倒兜仔腦油掌掌欸手腳就去巡牛眼樹，一頭一頭仔巡，巡到河壩脣个牛眼樹下奈涼。「這頭牛眼仔盡好食；毋過，打毋結！屋面前該頭牛眼仔盡會打；總係，核又大嫩粒！若屋背後該頭水眼¹³⁹也異甜，就係肉薄薄仔較費氣食！偲屋脣該頭也異會打，但係樹仔生到恁高！上牛眼樹啊，盡得人畏唷，樹柁燥忸了都還毋肯跌，係無細義踏著燥樹柁啊，一踏就斷，等墜下來就壞蹄了，異危險哦，愛盡細義！」兩子阿嬤從牛眼仔還臭乳臊就開始巡，總愛巡到佢熟水；對白核巡到佢烏核。

侄盡中意个頭路，還係跔阿嬤去送點心。蒔田割禾該下，同阿嬤搯手捶地豆末，等一下仔就有爌湯糝好拈食！不管係米篩目、板仔圓、煮蘿蔔版、還係綠豆湯，點心一到，大家就笑連連仔迎等過來。田脣仔著等大襟衫个阿嬤、衫腳下細人仔个侄、一支擔竿、兩只四四角角个竹籃仔、有蝦公摻鮑白哥仔个河壩、河壩兩片黃臘臘仔个田坵仔，一大陣煞猛割禾、炙到面紅紅、一身汗流脈落个親族，笑連連仔迎等過來放奈、食點心个相片，早就翕到侄人生个相簿裡肚了。

¹³⁶ 萋倬萋倬：音 ciˇ ciog` ciˇ ciog`；新鮮、乾淨。

¹³⁷ 三叉：音 sam` ca`；苗栗縣三義鄉舊地名。

¹³⁸ ゆかた：音 rhiu` ka ta`；和服浴衣，夏天穿的單衣。

¹³⁹ 水眼：音 fi` ngien`；果肉較薄、較透明的龍眼。

【老樣樹】劉玉蕉原作

老樣樹一兩百歲咧，恬恬企在伙房背个大圳脣，當初時係仰般个因緣，會在這落腳生根？跔等祖公輩一個個過身，厥个身世乜石沉海肚無哪尋咧，單淨知講一代代人在佢目頭下¹⁴⁰出世、大漢，出外鄉做頭路到老死轉屋。佢，像故鄉親人个樣，在遊子心肝肚縳核一條幼線，該遊遊野野个鄉情，也像吊在樹頂个黃樣，時時晃啊晃，晃到人安生毋得。

細人，年年大；樣樹，歲歲高，寒來暑往，無掌聲，無詩人个讚嘆，佢恬恬開花、打子，鳥來做竇，佢用砸礮个樹樞庇蔭，風來爽寮，佢用輕輕个掌聲回答，熱情个日頭好尋佢爽園人尋，地泥下一跡一跡个日頭花，斯係佢町徒步个腳跡。蔭涼个樹下，有清淨个圳溝，婦人家安心在這盪盪洗洗，開陽个石礪面，老人家悠閒坐寮。體恤歇睏个做事人，佢用大皮大皮个青葉招來清風，不管時¹⁴¹行過佢腳下个人，做下會頓腳伸腰，享受該老樣樹送來个清涼。

細人乜同摺佢相親，樹下个齣事¹⁴²仰般都毋會煞，水細時節，覓蜆拈囉螺，轉幹个堆沙，斯打板做皇宮。水底石頭縫，三不二時會拈著做齋買水个銀角，在該苦到扁痢肚个年代，金哲哲个兩角銀係盡好个犒賞，好食个零嗒、枝冰斯對這來。圳溝水貢貢滾該下，一陣細人會跔水拋大浪¹⁴³，對樣樹下个石板橋，直直拋到下一板橋去，走往上，過再來一到。恁樣來來回回，上上下下，在老樣樹个眼底下，這兜無人管酌个細孬，逐個都爽著歡喜塵天，高高个老樣樹乜睜著緊拍手，黃疇¹⁴⁴黃疇个青樣，跔風晃啊晃，晃到歡喜咧，斯拋繡球樣仔，賞分樹下該陣細人仔。好天，樹下恁多人，落雨天，佢也毋會孤栖，雨落越大，佢斯越慷慨，圍身个樣一粒一粒擲無停，樹下拈樣个笑聲也跔等一聲一聲傳無停。

歲歲年年，老樣樹還係葉青遮日。嬰兒出世个雞酒香，還係分佢頭暈暈；年年送走个老朋友，還係分佢毋盼得。毋過，這兜並無影響佢盡心盡力時到開花、花謝打子，順應自然个心情。萬物之靈个僇，係毋係該當學習佢个精神呢？

¹⁴⁰ 目頭下：音 mug` teu ha`；眼底。

¹⁴¹ 不管時：音 bud` guan` shi；不論何時。

¹⁴² 齣事：音 chud` sii`；花樣。

¹⁴³ 拋大浪：音 pau`tai` long`；一種刺激的親水遊戲，與現代滑水道雷同。

¹⁴⁴ 黃疇：音 vong ho`；微黃。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章教師組（饒平腔）

編號 12 號

【留糧留種】邱一帆原作

佢當記得，老屋伙房，有一個間房，穀包、番薯會放放到該間仔肚，愛食個時節正對間仔肚提出來。過年寫春聯，阿公會喊阿叔寫「積穀防飢」這幾隻水筆字，貼到該間仔個門項做門紅。阿公讀過漢書，當知得門紅面項寫個意思；日據時代出世，一生人耕種個阿公，乜當知得耕種人就望一年透天個收成；經過無米煮番薯湯個年代，阿公盡知得積穀防飢個重要。

積穀防飢，在耕種個年代，係耕種人生存個方法同摺觀念。長年透天，耕種人在山林、在田洋耕山耕田，種禾種菜、畜雞畜鴨，所盼所望個就係五穀豐登、六畜興旺，做得生養一屋下個大細。係講耕種有收成，耕種人家就會想著愛留糧、愛留種，為著往後個日仔來打算。積穀，就係留糧、留種個一種方式。摺收成好個禾穀，除除扣扣，長著個就愛擎來入穀倉，愛食正礮來食；還有個禾穀，等到愛委秧仔¹⁴⁵以前，穀包就愛擎到圳溝肚去浸穀種，分佢綻芽好委秧。

家鄉有耕種經驗個長輩，當曉得留糧、留種。不管係禾穀、

頭牲抑係菜仁仔、樹秧仔，耕種用得著個、下二擺畜得著、種得著個，佢兜就會想盡辦法來收成、來留糧留種。頭過，屋簷下睭得著掛在窗門脣晒到燥燥個包粟仁、蘿蔔仁還有番豆仁這兜；這下，當多耕種人個冰箱肚，留有當多個菜仁仔、樹仁仔，時節一到，耕種人就會提來點、提來種，等仁暴筍綻芽，耕種人落肥浴水好好守顧，盼望收成個季節到來。

這下，全球氣候大變遷，世界人口緊來緊多，全球物種緊來緊少，世界糧食個供應出現了毋罅摺無平均個危機。根據聯合國糧農組織2013年個統計，全球至少有8.42億個人口在肚飢肚餓中生活，平均八儕人就有一儕逐日肚飢肚餓，看來情況緊來緊嚴重。面對恁樣個情況，祖先傳下來愛留糧留種個觀念，嘎變到當重要！對個人、家庭、社會、國家到歸個世界，應該在自家生活個所在，留糧留種。毋單止恁樣，摺肚飢肚餓個人搵手，分佢兜做得食飽，乜係糧食充足國家應該愛有個人道關懷。

留一條淨俐個溪壩水，留一搭無污染個田坵，在臺灣，在每一個所在，留糧留種，「積穀防飢」啊！

¹⁴⁵ 委秧仔：音 ve' iong' e'；撒穀種。

編號 1 號

【家娘】謝惠如原作

昨暗晡佢又發夢著你了¹⁴⁶，怙等杖仔行在禾埕町¹⁴⁷个身影……
。三年零了……佢盡想你，恁久無睜著，毋知你在天堂路町過得自然無？

二十一歲做你个後生心婦，麼个都毋曉得，舊式个灶下都燒樵草，煮飯个時節你會企在脣頭仔教佢，你講：「燒兩隻半个草結，飯就煮得熟，炒青菜愛用烈火，浸青个色目，正會錫人食，炒高麗菜愛先放蒜頭菘香，食起來噴香又承牙，煮魚湯愛放薑嫲，較毋會有腥味。還有灶頭灶尾愛收摯淨俐，在灶下肚放東西愛輕手輕腳，毋好忒重忒大聲，係無，會分灶君爺責罰喔！」

過年過節敬神拜佛，你會帶佢去廟町拜神，順續學擺牲儀，你講：「左魚右肉雞中央，脣頭再放雞春、罐頭湊牲，用三牲也係五牲都做得，誠意較要緊」。掛紙該下你就講：「除忒準備牲儀，還愛有芹菜、蒜仔、雞春、豆腐乾、紅版、發版，這兜東西全有佢个講究摯代表个意義。芹菜係教子孫愛勤儉煞猛，蒜仔希望子

孫會除會算，雞春祈求子孫世代綿延，食著豐湧，有食有伸，豆腐乾代表子孫會高官顯爵，還有紅版，就係代表家運鴻祥吉利，拜發版希望事業發達，錢財無斷。掛紙个時節，愛左紅右發，將紅版、發版放在牲儀个兩片；斟三到酒過後，紙炮解開來，放在墓龜仔後背，愛打該下，你就大聲喊：「後代發喔！後代大發財，子子孫孫大發財……」。

屋下个事情，項項都有規矩，就連洗衫褲這種睜來極簡單个事情，你還係有前後順序个傳統觀念，洗衫，愛先洗男仔人个，再洗婦人家个；細俵人个衫愛晾竹篙頭，婦人家个晾竹篙尾；老公个衫褲一定愛放衫櫥拖箱个上格，婦人家个放下格，這種規矩，佢異毋慣，毋過佢還係愛聽教。幾年仔過，買了洗衫機，你也不時在脣頭企等睜，驚怕佢會毋知綱常，將細俵仔摯細妹仔个衫褲摯摯共下洗。

你食到八十七歲，除忒有高血壓以外，身體康健，無麼个病疾，就因爭牙齒發牙包引起「蜂窩性組織炎」，在短短個零月仔就離開佢兜，兄弟姊妹大家都盡毋盼得。

阿姆！天光日就係母親節，佢當想你！你知無？這篇文章係佢對你盡深个思念，也係佢愛送分你个母親節禮物。

阿姆！佢愛你！

¹⁴⁶ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹⁴⁷ 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

【 俚對客家俗諺个聯想 】徐煥昇原作

記得還細个時節，常勻睭著阿公著等東補一空，西補一空个衫褲去田町¹⁴⁸，蒔田掌草，巡田水，俚試著當奇怪，做麼个阿公無愛著較好个衫褲呢？食飯个時節，阿公也督俚兜孫仔孫女，飯愛食淨來，碗町毋好留一粒飯糝，做毋得耗爽。屋下肚个電火、電視、電扇、冷氣，也愛隨手開關。在俚還讀國小个時節，識聽阿公摺歸家人講過一句話：「賺錢可比針挑笏，使錢可比水推沙。」，該央時，還毋知係麼个意思，正知講，阿公頭擺識過苦日仔，無錢好去讀書，連食一碗白米飯，都試著當珍貴，所以，一直到這下，佢个日仔還係過到當省儉。

直直到這下，俚較大了¹⁴⁹，還係試著阿公講个「賺錢可比針挑笏，使錢可比水推沙」，當有道理。今年暑假，在上輔導課以外个時間，俚去屋下附近仔个加油站打零工，工錢係一點鐘八十個銀，唉喔！阿姆哀唷，七、八月仔該下，日頭當烈，就算係企在屋簷下，乜係汗流脈落，歸身落潦。車仔上上下下，飛沙打塵，

空氣肚町全部就係汽油轟，實在仔毋著！毋過，為著愛賺錢，還係愛刻耐仔做落去，做了兩隻月，領著萬八銀，暢到會死。落尾，開學進前，想愛買一臺新个電腦，哪知，一下仔就用淨淨。唉！正經就像阿公講个，賺錢可比針挑笏，使錢可比水推沙！

在這下，正想著阿爸阿姆為著屋下人辛苦打拚，有成時愛加班到三更半夜正轉屋，從來毋識聽佢兜喊過一聲苦，摸著阿爸結硬癩个手，睭著阿姆个面町，年堵年緊來緊多个皺痕，俚心肝肚就盡毋盼得。俚常勻摺自家、還有老弟講：「田螺取肚飽，毋知尸舂生溜苔」，佢兜細人仔做毋得總知有好爽，歸日遊遊野野，毋知爺哀个辛苦；讀書、做事就愛煞猛打拚；愛做惜錢銀，一分一厘都毋好耗爽，有油莫點雙盞火，免得無油打暗摸！

佢个祖先對長山過臺灣，煞猛打拚，耕山耕田，咬薑啜醋，正有今晡日个好日仔。「前蹶不如後箭」，這下，俚無定還無力好摺屋下人來搵手，減輕家庭經濟个擔頭，毋過，俚做得對細項下仔開始來節約，認真讀書，守規矩，分阿爸阿姆歡歡喜喜，這也係賢孝爺哀个方式啊！

¹⁴⁸ 町：音 nen˘；表空間位置廣泛使用。

¹⁴⁹ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le˘、lio˘、lio˘.....等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

【過年個時節】溫筆明原作

生理人个記性盡好，七早八早就打廣告，宣布新年黏時到，喊人遽遽出來辦年貨，香菇鮑魚禮品通棚都係大色貨，生理搶錢搶到三餐無食放佢餓，袋仔淦淦，過年正毋會吮手指心酸又難過。

客家人最有人情味，知得過年個時節，愛分勞苦歸年个畚斗掃把好好仔寮一到，年前大家都會大拚掃，掃忒衰運厝糟个舊貨，迎接新年好運到，阿爸饒佢麼个都毋使做，淨坐書桌拚功課，親像做月驚風掃，就差無用大風草，園在間角冷鑊死灶，過年个味緒一息都鼻毋著，阿姆講恁樣盡好，正毋會交手亂串屎舂嘴，害甜版炊毋熟，發版無發平鼻弄，灶君、祖公，伯公並天公全得失，來年驚怕米缸會空空，豆豉脯剖析過一冬，所以過年個時節拜喏拜到像跳童，感謝佢兜一年來个相惜，並祈求三妹考著好高中，毋好無著嘍到大地動。

過年個時節佢爸盡煞猛，對聯五福門紅，對廳下貼到灶下，焮鏢鑊蓋飯甌連眠床枋都貼紅紙，講恁樣正會紅紅火火無煩惱，佢詐戲仔撩佢講，係恁好，佢个頭那頂乜愛貼一張，北一女正會磕得著，阿爸應佢講，慙痴嫲，尿水較香愛食無？啐！佢个好阿

爸，過年係毋係愛講兜仔吉祥話？

年三十該暗晡，阿公撥下大赦令，佢正有好離開書房寮一下，坦白講，就驚大包大包个砵年錢無好提，阿嫲盡惜佢，偷偷仔賞佢勤勞獎，差一息大聲喊：「阿嫲英明！」，該時節，外背紙炮磅到濃忒¹⁵⁰隻鬼怪拚命，佢兜都無輸，顛倒係佢歸隻心膠人都輸淨淨，睜等天篷怨嘆到天光，實在無智慧！

年初一，阿姆睜穿佢个心事，膠阿爸講，圍堵毋當疏通，分佢樂線一日，總比有心無思，有讀無記較贏，阿嫲接嘴講，佢帶佢去拜喏求神佛保庇，順續去認識民俗文化，對佢个考試多少會有幫助，老刀嫲還利，一刀劈開方便門，分佢有機會睜人仰般過年，正式無耗爌，大廟鬧熱到尖人毋入，又係迎龍又係弄獅頭，還有國樂團个表演，還有……還有……，莫笑佢人心不足蛇吞象，過年個時節有好分佢啟一下大氣，打幫阿嫲个福氣，佢愛謝天又謝地。

毋使提醒佢，佢知，還有初二初三兩場戲，明年考忒正好仔共下打鬥敘，阿爸盡得人畏，講佢愛去做老姑丈，問佢敢跔去無？又合送佢對聯，左聯係國文英文文不對題，右聯係數學化學學無到家，橫聯係豬毋食狗毋噉个假貨，闕死人，佢仰會愛著這種人。

¹⁵⁰ 磅到濃忒：音 bong` do` nung ted`；鞭炮爆不停，整個空間煙霧瀰漫，炸得快昏了。

【姐公駛牛】張捷明原作

佢姐公戴在苗栗通霄，該位有山有水，還有當靚當靚个山田，田肚除忒蒔田，還會種番薯、種菜頭，過年前後還有一大片金黃色靚靚个油菜花。

今年過年，佢踎佢爺哀轉姐公屋下。行過修直个高速公路，又行過彎彎幹幹个縣道、再踎等通霄溪溪壩，行到幾百年毋識改變个小細莊頭——烏眉坑。溪壩脣个阿啾箭飛上飛下，帶等佢兜蹶上半山排姐公个山田，姐公个屋還在水頭風圍背，田水上坵盤下坵，田脣路一礮過一礮，遠遠睺著老牛拖等犁，背囊還企等幾隻搵手捉蟲仔个白鶴，老牛後背駛牛个人就係佢姐公。

姐公帶笠婆打赤腳，褲腳攝起來，一隻手駛犁一隻手拉等牛索合搭等牛拂仔，嘴叮¹⁵¹緊喝「hod cid`」無就「vo~」，指揮牛仔前進後退轉彎，成下仔，手叮个牛拂仔會高高擎起又輕輕放下，毋過，佢毋係愛打牛，牛恁辛苦做田分餸食，佢會盼得打——姐公係愛摻牛逐烏蠅合爪癢。

又聽著姐公畜个大黃狗印印滾¹⁵²吠，遠遠就歡迎佢兜，姐公

聽著乜「vo~」長長一聲，喊牛頓恬放棄，正笠婆脫下來撥一下涼，又摻佢兜搵手，大大聲喊講：「天時恁熱，頭那無戴帽仔會炙布忒，先轉去寮涼！」，毋過，就無愁自家日炙夜炙會炙壞無，老古句講「爺娘惜子長江水」，就驚怕「子想爺娘無該擔竿長」。

姐公个屋頭前有一口山魚塘，除忒蓄水蔭田，還有畜鵝仔、鴨仔、鯉嫲，行對魚塘脣過，睺著阿舅掖網愛打魚仔，講愛請佢兜細人客，表老弟老妹聽著阿姑摻姑丈來，又有魚仔好食，當暢，踎到後背唱等姐嫲教个童謠：「親家門前一口塘，畜个鯉嫲八尺長，長个提來煮酒食，短个提來討舖娘。」阿舅乜唱起山歌：「喊佢唱歌就唱歌，喊佢打魚就落河，打魚毋驚水恁深，唱歌毋驚人恁多。」

該當晝姐嫲刷雞捋鴨、薑嫲煮魚湯當豐沛，食到尋尾，毋過，無牛肉，姐嫲講：「頭擺阿太有交代，牛恁辛苦恁忠臣摻佢搵手做田，毋好食牛肉。」

轉該下又行過山田下到溪壩，阿啾箭又嘍嘍啾啾¹⁵³，異像摻佢兜講：「有閒正來寮！」過了溪壩行上愛轉都市个縣道，遠遠个平洋所在，使牛个相惜聲，換做鐵牛仔打田个引擎聲傳過來，佢幹頭睺轉姐公个山田，親像正在歷史个桃花源轉到現代來。

¹⁵¹ 叮：音 nen˘；表空間位置廣泛使用。

¹⁵² 印印滾：音 ngong˘ ngong˘ gun˘；狀聲詞，形容狗叫聲。

¹⁵³ 嘍嘍啾啾：音 zi˘ zi˘ zio˘ zio˘；狀聲詞，形容鳥叫聲。

【 閩雞情 】黃雪珠原作

落雨過後个下晝，佢坐公車經過中正紀念堂，睇著「閩雞」表演个宣傳廣告，一條一條大紅花布仔隨風搖擺，一睇就知係佢兜客家个表演。一路項「閩雞」兩隻大字嘎緊在佢个心肝肚換換轉。

對佢來講，「閩雞」有兩種意思：一種係名詞——大閩雞，過年過節劇來敬阿公媽个；一種係動詞——雄雞變成閩雞个過程安到「閩——雞」。

記得頭擺，正月半个時節，頭重溪个廟項有閩雞比賽，十五、六斤个大閩雞算已大隻了，還有十七、八斤个大閩雞，逐隻肥肥又油油、金黃色，放在特大隻个托盤肚，講毋出有幾靚。

有一擺，佢姆畜个閩雞也有十過斤恁大，佢兜細人仔睇著該隻閩雞一日一日大，摻閩雞个感情也一日一日加深。佢姆愛劇閩雞个時節，佢兜還毋肯佢去捉佢，兩個細老妹還摻閩雞園到菜園肚，佢姆緊喊緊拐，兩個細老妹正護等閩雞行出來。佢姆摻三姊兩儕人，七手八腳捉等閩雞到灶下刷，無閒歸晝邊，佢摻兩個老妹在廳下偷偷仔嘍。想起該下，細細仔个心肚就知毋盼得个感情

，實在異難得。這下摻佢老妹打嘴鼓講起這段往事，三儕人就笑到肚屎疾哦！食閩雞肉个時節，睇著該盤油油金金个雞肉，口涎水溶溶跌，實在佇毋著！大家个箸緊夾，你一埕、佢一埕，大大口食無停。

話講頭擺，佢屋下係開雜貨店个，屋簷下定期會有一個戴在莊下个阿叔在屋簷下，兜一張矮凳板、提一碗公清水，準備一副簡單个手術用品，恁樣就做得閩雞仔了。佢該下還細，可能四、五歲樣仔，逐擺該个阿叔來做生理，佢就恬恬仔站在邊脣項，目金金緊睇。有人捉雄雞來閩，佢會用盡熟手、盡伶俐个動作，捉起雞仔，用兩隻腳踏等雞仔个腳摻翼胛，雄雞「咯！咯！咯！」緊喊，佢實在也毋知雄雞係嘍也係喊，總係感覺佢還衰過哦！該央時也一直毋知雄雞做麼个愛閩，包尾問佢姆正知，閩過个雄雞毋會恁雄頭¹⁵⁴，正畜得大隻，肉質也較好食。

「閩雞、閩雞！」睇著這兩隻大字，佢心肝肚緊笑，因為閩雞分佢當多个回憶，不管係睇等佢一日一日大个大閩雞，也係佢叔在屋簷下閩雞仔，總係分佢一種盡滿足、盡感心个童年生活。

¹⁵⁴ 雄頭：音 hiung teu；有雄風的樣子，此指兇猛。

編號 6 號

【兩角銀】邱坤玉原作

正五月个天時，苦棟樹恬恬仔開到滿山坪，樹花隨風搖散，跌落歸地泥个白花，淡淡个花香，恁錫人！也錫著歸群仔个糖蜂仔，連恁兜乜想搵來食。

天光了¹⁵⁵，屋外个日頭早就爬到竹篙恁長，正一跣床，就感著盡毋自在，心肝肚早有按算了。

「阿姆，分恁兩角銀，好無？」一跣床就想愛討錢。

「你愛做麼个？」恁姆聽到清清楚楚，面一橫，佢个聲像刀嫵恁利，嚴肅个問恁。

「恁、恁、想愛買枝冰仔食啦！」

「莫恁毋堪身分！還想愛食枝仔冰。」佢个嘴在該唸，手無停个在該摺恁包飯包。講著飯包，肚屎就會疾，根本就無半粒米，只有細番薯兩條，醬个薑嫵一坵。睺著連當晝个飯包都無飯了，恁心肝肚偷偷仔想：愛哪位來兩角銀呢？

在該想个時節，恁手就伸入恁姆个藍衫褂，摸著褲袋仔，無抄¹⁵⁶著「希望」，只有氣憤个「失望」；恁姆無罵恁，佢自家窿入褲袋肚搜出內袋，又順手搜出另外一片个褲袋仔，連一隻銀角个影仔都無，兩粒目珠仁漸漸仔溼忒，目汁就會忍毋核了。

恁姆半闕半笑講：「阿姆正經無銀角仔啦，毋會騙你！」毋過

，恁無討著兩角銀，實在毋甘願！哪知忍毋核个目汁嘎落落跌，毋知麼个膽恁敢，恁就坐在地泥打潑賴，緊嘍緊大聲。

「仰般啊！為著兩角銀，你就目汁濫汨，你就恁無志氣？」忽然間，恁姆金金个目珠變到十分得人驚。毋過，想食枝仔冰个野心，大過皮肉疾。

「日求三餐，夜求一宿」个日仔，毋單止肚屎愛弓纏，皮乜愛弓纏，因為輒常愛「食祛把絲」。告知睺著恁姆轉身去壁角，恁想這下壞蹄了，遽遽跋跣起來，走到尾瀉屎，一片嘍、一片走向學校，告知恁姆佢乜毋停手，跣等在尾項逐過來，恁越驚就走越遽，走越遽恁姆就逐越纏，一路走到三百公尺外个伯公坪，腳步都毋敢停下來。

「細猴仔，毋好過走了，阿姆走毋贏你啦。」聽著恁姆氣縹縹仔¹⁵⁷在該喊。

「你會修¹⁵⁸恁！」恁半信半疑。「毋會啦！你愛帶大手帕啦，係無，愛仰般讀書呢？」恁幹頭，睺著恁姆摺等包好幾本書摺番薯飯包个洋巾仔，恁驚驚縮縮接過來。

五月个日頭烈到人佇毋著，福利社前長長个人龍，苦棟樹下跳格仔个細人仔，儕儕一枝枝仔冰，享受等枝仔冰涼涼、甜甜个味緒，單淨恁無枝仔冰。恁个拳頭嫵搭到纏纏，搭等兩角銀个手毋敢放，到今還記得恁姆摺恁講个：「好魚好肉借嘴過，吞吞口涎也好過！」

一陣風吹來，苦棟樹个花香越香，五月个日頭越燒暖了。這一陣風吹過五十零个年頭……還愛繼續吹下去。

¹⁵⁵ 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

¹⁵⁶ 抄：音 sa`；抓取。

¹⁵⁷ 氣縹縹仔：音 hi` miao` miao` er`；上氣不接下氣的樣子。

¹⁵⁸ 修：音 siu`；教訓、處罰。此特別指用竹子修理。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章社會組（饒平腔）

編號 7 號

【大甲河】劉玉蕉原作

鮮鮮大甲河，對白雲个故鄉，該高高个中央山脈嶺頂，一路交朋結友，匯集山坑壩溝水，礮礮舂舂撞對烏水溝¹⁵⁹去。行到東勢之時，既經變做會打走人个大溪壩了！河壩水係兩岸馴良百姓个重要資糧，對早期个拈大水樵起勢，到起屋愛用著个沙沙石石、灌溉耕種、民生用水……，無一樣毋係對佢身上來取得。佢，斯像奶水足足个阿姆共款，任在豺嘴个細人吮無停，也因為恁樣，對戴在兩片向个居民來講，大甲河斯係佢這兜个母親河，該心念念个感情，毋係外地人揣得著个。

打早，日頭對東片山嶺頂探出頭，金皙皙个絲線千條、萬條，連到大甲河个水面來，閃光个水面跔等閉出一條黃金大路，鋪平在眼前，錫到人腳撓撓¹⁶⁰，發夢乜會想去該黃金路面躡躡啊哩。不管時¹⁶¹都恁清淨个溪壩水，歸夜無人攪杈¹⁶²，佢，恬恬靜靜溜過石頭、砂面，輕手輕腳流往下，路途中堵著礮礮砣砣大石牯，

¹⁵⁹ 烏水溝：音 vu^ˇ fi^ˋ gieu^ˇ；臺灣海峽。

¹⁶⁰ 腳撓撓：音 giog^ˋ ngiau^ˇ ngiau^ˇ；腳癢癢。

¹⁶¹ 不管時：音 bud^ˋ guan^ˋ shi；任何時刻。

¹⁶² 攪杈：音 giau^ˋ ca^ˋ；打擾。

呻一聲，轉一個幹，又拚緊流往下。直直到烈烈个日頭來撩弄，尋食个魚、囡石頭下个蝦公毛蟹來鬥鬧熱，歸條河壩正開始活跳起來。

河壩水日日夜夜潑啊潑，岔出來个細河溪，係吾這兜細漢時節搞寮个好所在。褲腳攝高高，大家手擲纏，驚驚險險躡入溪壩肚，斟酌脛，慢屣步。浸到腳囊肚个溪壩水清清又涼涼，出手出腳¹⁶³搵人跔佢行，毋堵好一陣人斯分佢搵去翹翹橫，一橫斯一身潦潦。佢，流過身邊嘩啦嘩啦緊笑緊大聲。

石跳係大甲河个手髀，紫菅草愛躡過石跳，躡一到過一粒。踏溜忒，斯直接頓落溪壩肚。一頭一面个溪壩水，對頸根涼到腳指甲，清淨个水，洗忒心肝肚礮礮砣砣个想法，早前有麼个愠悴事，也分佢沖淨淨了。無著鞋个童年，省忒脫鞋著襪个費氣。浴潦个衫褲貼緊膚身，將就斯覆在溫燒个大石牯面項，炙死蜈蚣任在日頭炙屎肫。恁仰一炙斯炙忒三四十年个歲月，河壩水還係在耳公脣嘩啦嘩啦笑無停；悠悠个白雲還係在藍藍个天頂遊寮，他鄉个遊子像紙鷂，夢中个母親河揪核心肝肚个該條線，久久毋放……

¹⁶³ 出手出腳：音 chud^ˋ shiu^ˋ chud^ˋ giog^ˋ；手腳並用。

105 年全國語文競賽客家語朗讀文章社會組（饒平腔）

編號 8 號

【老古董】詹淑女原作

對柑園中央个石礮崎直直跋上去，遠遠就睇得著該頭柚仔樹。佢生在陂塘脣幹角个所在，聽講，柚仔樹係吾太親手種个。樹下長年透天放等一張舊个長凳板摺兩張矮凳頭，大家行出踏入，都會在樹下坐涼、打嘴鼓。大伯對樹極上背吊等兩條牛索下來，下背網等一坭放平个油桐樹枋，平常時分佢兜懸晃槓仔，臨暗仔時，叔伯阿哥佢兜斯坐等這位掌牛食草。

有一年个七月頭發風搓，這頭老柚樹嘎分風搓打橫忒一角去。風搓過後，大伯緊緊提鋸仔將倒忒該片鋸下來，樹頭該截還剖做兩析，放在禾埕肚炙燥。過有一站仔，食飽夜，隔壁个阿冬伯攞等佢做木匠个家啦伙過家來寮。阿冬伯係莊肚盡出名个老師傅，做事个手路異好。

佢睇等佢砣砣确确，歸暗晡無閒直掣，一下仔將樹頭仔刨皮，一下仔用粗紙將樹頭仔接幼，盡尾，佢將夾在耳公頂背个筆擎下來，在樹枋上背畫圖、打樣。斯恁呢開始，阿冬伯逐暗晡就坐在廳下个凳頭頂，提等柚樹枋雕雕又刻刻，過了差毋多成隻个月，新版印斯刻好咧！

阿冬伯做个版印毋會黏版粹，大家人盡安謐。佢屋下个版印，一片係龜殼形，另外一片係簡單个圓形，打側向係一排古錢形

个細圓圈仔。一般像做生日、滿月、對歲、伯公生、平安戲摺拜天公个時，愛打紅版斯係用龜殼形該片向；而清明、掛紙摺七月半斯做另外一片向，係較細坭个圓版；打側向个古錢形斯係做丁版用个，係講年內屋下肚有出丁个人家，通常在十月半抑係來年个正月半斯愛做新丁版請人食。

阿冬伯个版印做好勢該下，堵好也愛做收冬戲了！吾嬪先將新版印提出來，洗淨了過後，來回抹了幾擺个火油，斯放在圓桌脣頭。佢兜細人仔全部尖到大灶下，一儕一句緊在問：「愛做紅版言？愛做紅版言？」「大鑊言滾，細鑊洛洛滾！」吾姆一片念等佢兜，一片跔等在大鑊肚焯版嫵，等到版忒好勢，續等放入大紅忒勻來，這下斯開始斷版粹了！大家鬥搭仔將版粹一坭坭接畀圓，正包入餡，鹹个包綠豆無斯菜脯米，甜个包花螺豆也係地豆麩，一隻隻包密來，盡尾，歸下抹好火油，正壓入版印肚，一隻隻水紅色个紅版斯做好咧！阿嬪將做好个紅版一隻隻放入大籠床肚，用大火炊半點鐘久，這時節又軟又香个紅版斯變做靚靚个大紅色咧！

見擺紅版正炊好，吾姆會先提一坭放在脣頭畀冷，過有一下仔，正提菜刀切做八角，一儕人一坭，分佢兜先燒燒个食落肚。做細人仔該央時，分大家喊做「版仙」个佢，每擺，總係從食第一口个紅版該下開始，斯感覺到年節到囉！

【渡子歌】部編版客家語分級教材第八冊

「一想渡子無恁該，幾多艱難受過來；受盡幾多寒更夜，仰得子大孝爺哀？」

「渡子歌」係在臺灣客家莊流傳个一條山歌，內容係寫婦人家降子个風險，摻養育子女个辛苦；用念唱个方式，來表現該時代做阿姆儕生活个艱苦，目的在勸話世間人愛行孝道。

婦人家一有身項，就愛細心細義，「坐得高來驚怕會倒拓轉，坐得矮來又驚會搵內傷；燒个毋敢食，冷个毋敢嚐。」堵著愛做，就算大肚踉蹌¹⁶⁴，萬項事情還係愛當。

臨將愛降該下，「真像利刀來割肚，可比利剪來剪腸」，疾到「嘴項鐵釘咬得斷，腳著皮鞋蹬得穿，天頂無門想愛上，地下無門強愛鑽。」婦人家降子當危險，頭擺醫學毋發達，衛生條件又無恁好，隨時都有可能會無命，故所講：「有福之人來降子，得人个雞酒香；無福之人來降子，得人个四埕枋。阿姆來降子，可比蟻公游鑊壁，游得過就偲个貨；游毋過，阿姆个性命就會見閻王

。」聽著就會目珠溼，鼻公酸。

細人仔還細，愛當費精神來照顧，輒常無日無夜，「一日睡無半夜目」係當平常个事情，無論天時好壞，都愛揸等細人仔去田項做事、上山撿樵、溪壩洗衫、拔水淋菜、起火煮飯，逐日就做到兩頭烏。揸等嫩子上山拔拔擔擔，還愛飼細人仔食奶，「子兒來下世，點點食娘身上个心頭血。一日食娘三合奶，三日食娘九合糧。」做阿姆儕愛先顧細人仔食飽、著燒，正顧得著自家，逐擺就「肚屎枵到變背囊，大腸枵到變細腸」，總係食該伸个冷菜冷飯。換過个屎裙尿墊，毋管係熱天抑係寒天，都愛提去溪壩洗湯，正經係「衰過阿姆个十隻手指朧，洗到血養養。」

在勤儉个家風肚，客家婦女愛內外兼顧，除忒灶頭鑊尾、針頭線尾、田頭園尾，還愛家頭教尾。在恁艱苦个環境肚，毋單淨咬薑啜醋將細人仔畜大，還愛省死省命分世細繳學費，就係做乞食乜愛分子女讀書。人講爺娘惜子長江水，半點就毋會差。

¹⁶⁴ 大肚踉蹌：音 tai' du' long' pong'；孕婦大腹便便。

【阿媽个甘蔗刀】劉玉蕉原作

阿媽个苦，寫在佢个皺痕肚，刻在佢个擎甘蔗刀，燥絲絲又多摺个手臂項。阿哥一個一個初中讀無畢業斯偷偷走去南部學烏手，伸著佢睜著阿媽一日一日弱落去，毋過該甘蔗刀還在削無停，一枝過一枝，皮還¹⁶⁵在薄薄，削好个甘蔗還在恁多汁，毋過阿媽削甘蔗个手緊來緊像該擲在禾埕晒到半燥濕个甘蔗尾，皺皺過燥絲燥絲，係毋係哪日阿媽也會像該晒燥个甘蔗皮共樣，分佢窿入灶空肚準樵燒？

單儕人渡細人个艱苦，斯像甘蔗刀削蔗皮共樣，愛分佢脫層皮，使个手尾力無擎過刀个人哪會知？等真个阿媽做逐項事都恁落力，開柑仔店做个係小生理，錢水無異足，單單靠恁樣一箍一箍賺，十箍十箍長¹⁶⁶，愛畜一陣高低伏个四個細人，實在無異簡單。田事愛做，店也愛人掌，所以對知人我開始，見擺放學，佢斯愛搵掌店，價數寫緊，賣多賣少，總係一年三百六十五日毋識關店門過，賣久咧總會堵著有人客愛現削甘蔗个時，仰結煞呢？

睜阿媽擎刀恁順手，三年生个佬也來試下睜，甘蔗秤好重，擎緊比佢較高个甘蔗，蔗頭頓在地泥項，對中央，刀斯削往下，仰恁毋聽講，蔗刀一下斯溜到地泥下，茄色个甘蔗皮還在好好包緊甘蔗，溜皮都無，用剝，用剝，搵到佢一身大汗，甘蔗皮搵斯搵撇咧，毋過歸枝甘蔗像狗嚙个樣，中央蟲蛀過个所在，阿媽大體會削較深，冤枉哦！吾功夫無恁深，斯用刻个，好得伯媽無喊佢退錢，提著一包長長短短个甘蔗，額頭打結走咧！唉，「事非經過，毋知難。」阿媽个甘蔗刀無恁簡單擎哦！

「阿媽，你个甘蔗刀愛仰般使，甘蔗正會削來靚？」

「你還細，無麼个力頭，削毋會靚啦！」阿媽講。佢毋信，趁阿媽去田項輪到佢掌店个時，拈著地泥項个蔗頭蔗尾一遍過一遍削，蔗尾較簡單緊削斯緊靚，蔗頭硬耷耷目接目無恁該啣¹⁶⁷，一頭削好換一頭，還係狗嚙樣。艱苦个童年，在阿媽利利个甘蔗刀項一層皮一層皮緊敲，甜甜个甘蔗親像佢甜甜个童年回憶！回憶裡肚有阿媽苦澀个青春，有阿哥个叛逆，也有佢怨怪天公對吾个無公平！到這下親像燒忒个甘蔗皮共樣，縈歸縈窿入灶空肚，點火、暖水……佢還在分人燒暖過。

¹⁶⁵ 還：音 van^ˇ；依舊、還是。

¹⁶⁶ 長：音 diong；多、剩餘的意思。

¹⁶⁷ 啣：音 sa[`]；吃、啃的意思。

【松蘿湖】彭瑞珠原作

「松蘿湖」在新北市 摺宜蘭縣 合界个山嶺頂，係南勢溪个源頭。佢个行政區在新北市 个烏來區，毋過蹶山个人會去到宜蘭 个大同摺鄉蹶起，也算係宜蘭 具有名个高山湖。因為山路溜溜¹⁶⁸ 難蹶、湖脣總有濛沙煙濛等，就像係一個幼嫩、得人惜又無恁簡單佢近个十七歲細妹人，故所也有人安佢係「十七歲之湖」。

該年，大家坐火車到宜蘭 火車頭聚總，換巴士到大同摺鄉 个松羅村、睭得著一隻大茶壺仔个玉蘭 站下車。跔等茶山脣个馬膠路¹⁶⁹ 蹶往上，離登山口還有幾公里仔山路；大家蹶到捱捱挨該央時，攔著一臺載肥料上山个鐵牛，暢若若仔坐上阿伯个鐵牛摺阿伯打嘴鼓、講笑，一路摺鐵牛拚聲骸，拚到登山口个大水塔。

比人較高个芒花、菅草摺登山口壅到塞塞尋無空，像係翁人¹⁷⁰ 講：「路係人行出來个，大家愛煞猛！」樣仔。行過菅草，還有彎幹个細路、滑溜个石壁；堵著壁磴个山路，大家手做腳、腳做手，四腳抓等樹藤擲往上。濕潤个山林肚有得人畏个「山湖蜞」，

¹⁶⁸ 溜溜：音 liu tiu；濕滑。

¹⁶⁹ 馬膠路：音 ma^ˇ gau^ˇ lu^ˊ；柏油路。

¹⁷⁰ 翁人：音 hib^ˋ ngin；挑釁。

路脣徑啊過，毋堵好就分佢貼著了；該央時絕對毋好摺佢對擲，掖一息仔鹽分佢跑起來敲忒去就好。樹仔高天天遮擎个山林肚，有樂線樂線飛等个大揚蝶仔、有言入夜就躉霸躉霸¹⁷¹ 走出來尋食个鱧鯉、也有睡到躉神躉神對樹頂高跌下來个青竹絲。

行過杉仔林、踏過一條條大樹根、鑽過橫下來个大樹柁、睭著一片纏等松蘿个檜樹林，就到山嶺頂了。再溜一隻細崎仔，「松蘿湖」就到了。熱天个暗晡頭有熊仔聲在樹林肚呼呼滾、晨早頭四圍山崑濛沙煙壅等、一彎 S 形水窟分天鵝絨樣仔个草坪捕等——該就係海拔一千三百公尺高个「松蘿湖」。

今年，佢又來到山腳下个玉蘭 茶園。這擺佢來遶寮、食茶、食茶餐，無腳門力¹⁷² 好蹶十公里个山了。茶山个阿伯用佢个宜蘭 客話摺佢打嘴鼓、講笑，講日本時代佢兜个祖輩仰般來到這位生活、種茶。佢兜一下鬥有、一時鬥無个客家話，聽到歸山園个茶樹都噓到咕咕顫。山頂个松蘿湖、山腳下个茶園，也都應等佢兜个笑聲。

¹⁷¹ 躉霸躉霸：音 ngong^ˋ ba^ˋ ngong^ˋ ba^ˋ；傻乎乎。

¹⁷² 腳門力：音 giog^ˋ mun lid；腳力。

【捉貓子睺貓嫲】張美容原作

頭擺莊下人个屋下，大體有一間穀倉放穀，所以差毋多逐家就會畜一條貓仔來打老鼠，捉貓子來畜該時，就會聽著人講：「捉貓子愛睺貓嫲喔。」意思係講會打老鼠个貓嫲，正會降有會打老鼠个貓子，就像這下人講个，有仰般个阿姆，就有仰般个妹仔。毋過，在佢身上，這句俗諺一滴就無準。

「削麼个鉛筆，像刻極樂仔樣！」阿姆睺等佢削个鉛筆，緊笑緊搖頭，當毋中意，佢做麼个就要求亮亮線線、伶伶俐俐，最惱律律不不、儘儘採採。所以逐暗晡除了摶佢兜个鉛筆削好好以外，還摶佢兜个手巾仔、衛生紙、帽仔這兜上課愛帶个東西準備好好。佢个布鞋哪時就白白、皮鞋永久就金金；讀書衫熨到亮亮、書包洗到淨淨，先生長下當安謐。毋過，這無一項係佢自家做个，在同摶學眼中，佢係生活上个大戇仔。

「行開，行開！會分佢踩死。」睺阿姆在灶下無閒直掣想愛搵手，腳還吉踏落去，就分佢逐走¹⁷³，毋係嫌佢徑手徑腳，就係嫌佢驚燒怕冷。因為恁樣，佢一直到行嫁前，還毋識洗隻碗、煮

餐飯，朋友全知佢斯係曉茶來伸手、飯來開口个大有嫲¹⁷⁴。

「細人仔跔著你還衰過，一隻板就打毋出來食。」阿姆愁咄咄仔講，人講惜子連孫，到這下八十零歲咧，過年過節，還愛打板、刷雞鴨分這兜麼个就毋曉个俵仔、妹仔、孫仔、孫女食。想起來實在不孝，佢這兜既經做阿公、阿嫲个人咧，還愛年老个阿姆愁勞博激、幫幫撥撥。

「能幹个阿姆造成低能个子女。」這係佢个經驗摶感想，係講佢姆係一條當會打老鼠个貓嫲，佢就係一條毋旦毋會打老鼠，還可能分老鼠食忒个貓子。做爺哀儕實在毋使摶子女做忒多、忒周到，成時愛放手，分細人仔有學習、成長个機會，正做得在這千變萬化个時代好好生存摶同摶人競爭。

¹⁷³ 逐走：音 giug` zeu`；趕走。

¹⁷⁴ 有嫲：音 sio ma；呆愚的女人。